

BRUDZEW, DOBRA, KAWĘCZYN, MALANÓW, PRZYKONA,  
ŚWINICE WARCKIE, TULISZKÓW, TUREK, UNIEJÓW, WŁADYSŁAWÓW20 XI 1994  
Cena 5000 zł

W siedemdziesiątą szóstą rocznicę odzyskania niepodległości we wszystkich gminach rejonu turkowskiego pojawiły się akcenty związane ze świętem narodowym. M.in. w Dobrej zorganizowano wieczornicę, w Malanowie w przeddzień odbyła się uroczysta sesja Rady Gminy, w Świnicach Warckich pochód, msza i wieczornica, w Tuliszkowie złożono wieńce pod pomnikiem, podobnie w Uniejowie i Władysławowie. Przeprowadzono też wiele imprez o charakterze kulturalno-sportowym przy licznym udziale dzieci i młodzieży.

(O przebiegu uroczystości w Turku informujemy na str. 3)

## W sądzie ...i w areszcie

W październiku odbyły się pierwsze dwie rozprawy dotyczące śmierci młodej pacjentki na porodówce w turkowskim szpitalu latem ubiegłego roku. Na ławie oskarżonych zasiadają dwaj lekarze i dwie pielęgniarki. Bronią ich czterech obrońców. Oskarżają zaś dwie panie prokurator oraz oskarżyciel posiłkowy. Sprawa toczy się przed Sądem Rejonowym w Kole. W listopadzie miały miejsce dwie następne rozprawy. Wysłuchano opinii biegłych. Termin piątej rozprawy ustalony został na 29 listopada.

O miesiąc przedłużona została sankcja aresztu tymczasowego nałożona na dyrektora banku w Turku. Nadal też przebywają w areszcie trzej przedsiębiorcy zamieszani w tzw. „afere kredytową”. Czwarty z nich został zwolniony przez Sąd Wojewódzki ze względu na stan zdrowia. Jak informuje „Gazeta Poznańska” sprawa ta ma jeszcze swój „łódzki odprysk”. Prawdopodobnie chodzi tu o przedsiębiorcę z Łodzi Witolda J., którego przed aresztowaniem uchroniło poręczenie majątkowe w wysokości 200 mln zł.

## Trzeci rok z „Echem”

Tak, tak drodzy Państwo. W listopadzie stuknął nam trzeci roczek. Postanowiliśmy uczcić to w najprostszy sposób: wydając ciekawy numer. A co w nim można znaleźć?

### Napad na kantor

Opowiadanie wydarzeń związanych z obrabowaniem kantoru przy ul. Kolskiej. Relacja kasjerki, wypowiedzi właściciela, aktualny stan śledztwa. (str. 4)

### Bratobójstwo

Autentyczna opowieść o konflikcie dwóch braci (mieszkańców gminy Uniejów) i krwawym zakończeniu ich ostatniej kłótni. (str. 4)

### Godzina zero

Wiadomość, na którą mieszkańcy Turku czekali od dawna, kiedy w mieście pojawiła się pierwsza słuchawka telefoniczna. (str. 2)

### Byłem w Sarajewie

Obszerna relacja naszego współpracownika, który

brał udział w konwoju z pomocą dla Sarajewa. Zdjęcia i dokumenty z krwawej wojny w Jugosławii. (str. 12-13)

### Po amerykańsku

Wywiad z nauczycielem z USA w naszym liceum, który (jak większość młodych Amerykanów) na komputerze pisze dziesięcioma palcami. (str. 7)

Ponadto nasze stałe rubryki, czyli: *Interwencje - komentarze - opinie, Listy do „Echa”, Echo sportowe, Ucho Turku, Do usług, Inni piszą, Wiadomości agencji, Notatnik dzielnicowego, program TV, ogłoszenia, krzyżówki, horoskop, humor, śluby i zgony.*

I na koniec lekkie odsłonięcie kurtyny, czyli „Echo Turku” od kuchni: o ogłoszeniach, kolportażu i naciskach piszemy na stronie 9.

Zyczymy przyjemnej lektury

### Wyrób pieczętek - wizytówek

Czyszczenie i farbowanie  
kożuchów, futer, kurtek skórzanych  
Turck, ul. Milewskiego 10  
Gminna Spółdzielnia „SCH”

## Petrogaz

-butle 11kg propan butan-

**NIE TRĄĆ CZASU  
-ZADZWOŃ-  
TEL. 78 44 61**

po 15 minutach od złożenia zamówienia  
zainstalujemy pełną butlę w Twoim domu  
podłączenie gratis

**AWCiechPETROL**

Serdecznie dziękujemy organizacjom społecznym, zakładom pracy i instytucjom, które pomogły w przygotowaniu Święta Niepodległości w Turku, oraz uczestniczyły w uroczystościach i imprezach miejskich.

KOMITET ORGANIZACYJNY  
SAMORZĄD MIASTA TURKU



# 11 LISTOPADA

Obchody 76. rocznicy odzyskania niepodległości rozpoczęły się w Turku już o godz. 9.00. W parku miejskim grupa działaczy związanych z „Solidarnością” i dawnym środowiskiem Duszpasterstwa Ludzi Pracy złożyła wieńce i zapaliła świece przy pomniku Józefa Piłsudskiego. Do zgromadzonych przemówił Jerzy Zurawiecki. Po odśpiewaniu hymnu i „Pierwszej brygady” zebrani opuścili park, a później wzięli udział we mszy świętej.

O godz. 10.00 w Liceum Ogólnokształcącym odbyła się uroczysta akademія poświęcona z wręczeniem Krzyża Armii Krajowej żołnie-



Poczty sztandarowe przed kościołem



Delegacja „Solidarności” składa wieńiec

rzom AK (patrz tekst na str. 11) Imprezę zorganizowaną przez samorząd miasta, Światowy Związek Żołnierzy AK w Turku i Komitet Organizacyjny prowadził nauczyciel LO Witold Wojciechowski, który przypominał udział nauczycieli i wychowanków szkoły w walkach o niepodległość, a także wkład Liceum w rocznicowe obchody w roku 1981 i 1989

Na akademii obecni byli przedstawiciele władz miasta, parlamentarzyści: Marian Marczewski i Janusz Grott (mieszkaniec Turku poseł UP z Legnicy), ksiądz proboszcz, radni, reprezen-

tanci zakładów pracy, instytucji, organizacji i kombatanci. W części artystycznej wystąpiła młodzież licealna oraz aktorzy Teatru im. Bogusławskiego w Kaliszu.

O godzinie 12.30 w kościele NSPJ ksiądz prałat odprawił uroczystą mszę świętą, która uświetniona została występami Chóru Nauczycielskiego. W wygłoszonej homilii ksiądz prałat zaapelował do przedstawicieli wszystkich środowisk o współpracę na rzecz wspólnego dobra jakim jest Ojczyzna. Po mszy uformował się pochód ze sztandarami, wieńcami i orkiestrą. Pod pomnikiem przemówienie wygłosił przewodniczący Rady Miejskiej Tadeusz Czerwiński, który powiedział m.in.:

— Nie stanowimy społeczeństwa jednolitego, choć zdajemy



Przemawia przewodniczący Rady Miejskiej Tadeusz Czerwiński

sobie sprawę, że to co nas dzieli związane jest bardziej z przeszłością niż z poglądami na przyszłość kraju. (...) W dzisiejszej manifestacji, mówię to z prawdziwą przykrością, nie uczestniczą wszyscy zaproszeni goście. Niech tych nieobecnych i nas tu zgromadzonych zmusi do refleksji strofa wiersza Tadeusza Borowskiego, żołnierza Warszawy, wieźnia Oświęcimia:

*Jeżeli się nie rozumiemy,  
kolego, chłopcze z Emigracji,  
wiedz, że jesteśmy obaj winni  
i z nas dwu żaden nie ma racji.*

Uroczystość pod pomnikiem prowadził radny Tomasz Tomkiewicz. W imieniu kombatantów głos zabrał były wiceburmistrz, pan Lucjan Rembowski. Na zakończenie uroczystości porucznik Wojska Polskiego odczytał apel poległych.

Relację przygotował: Andrzej Piasecki

## Za chlebem

W przeddzień Święta Niepodległości, w czwartkowe popołudnie, wieść mieszkańców miasta miało okazję przypomnieć sobie jak wyglądał handel w czasach reglamentacji towarów.

To co działo się w sklepach spożywczych i piekarniach w czwartkowy wieczór wymagałoby relacji wyjątkowej. Tasiemcowe kolejki, ludzie zmarznęci czekania przy spadającej temperaturze. Wreszcie „kwarantanna towaru”, walka o koszyki, chleb pod ladą nieznanymi, przekleństwa. Nasz fotoreporter zamierzał zrobić zdjęcia z tych niecodziennych zdarzeń, ale zachodziło niebezpieczeństwo, że zostanie zliniowany przez wygłodniałą i zmarznąłą kolejkę. Jak

to zwykle bywa cała furia kolejkowiczów spada na personel sklepów. Ale czy wina leży po stronie sprzedawców?

Mówi pan Marian Dybus, prezes „Społem” PSS: — Do godziny 15.00 nic nadzwyczajnego się nie działo. Chleb był sprzedawany normalnie, więc pracownicy piekarni po skończeniu pracy poszli do domu. Jednak późnym popołudniem zaczął się napór na sklepy. Gdy tylko zorientowaliśmy się, że popyt jest ogromny, natychmiast ściągaliśmy z domów pracowników piekarni i rozpoczęliśmy na nowo produkcję. Do późnego wieczora na sklepy poszło kilka kolejnych wypieków, po 400 bochenków każdy. Dzięki ofiarnej pracy załogi piekarni i personelu sklepów udało się zaspokoić potrzeby mieszkańców, choć zdajemy sobie sprawę, że wielu z nich bardzo denerwował ten brak zaopatrzenia. Cóż, przyznać należy, że problem ten spowodowany został przez prywatne piekarnie, które nie będąc pewne zbytu nie zdecydowały się na dodatkowy wypiek.

Za miesiąc święta. Turkowskim producentom i sprzedawcom chleba polecamy ten fakt łaskawie pamiętać.

AP

## BIOENERGOTERAPEUTA

Turek, ul. 3 Maja 2, codziennie w godz. 9.00-12.00 i 16.00-18.00

**Petro-gaz**

**NIE TRĄĆ CZASU**

Weź udział w losowaniu atrakcyjnych nagród:

FIRMOWE KURTKI NA ZIMĘ

Wypełnij kupon, wytnij i wręcz go dostawcy gazu. Wyniki losowania ogłoszone będą w ECHO TURKU dnia 28. 12. 1994

IMIĘ I NAZWISKO.....

ADRES ZAMIESZKANIA.....

.....TEL.....

**AWCiechPETROL**

„Solidarność” Ziemi Turkowskiej zaprasza wszystkich zainteresowanych udziałem w prelekcjach o tematyce historycznej oraz społeczno-politycznej do zgłoszenia się do Zarządu województwa przy ul. 3 Maja, tel. 78-57-15.

Napad na kantor w rynku, w biały dzień, w godzinach największego ruchu w centrum miasta jest wydarzeniem bez precedensu w historii naszego miasta. Tego się chyba nikt nie spodziewał. Niewiarygodne jest też to, że przestępcom udało się uciec ze zrabowanymi pieniędzmi przy obojętnej reakcji przechodniów i nieskutecznym pościgu policji.

# To jest napad!

W czwartek przed Wszystkimi Świętymi ruch na mieście był wyjątkowo duży, jak to zwykle bywa przed świętami. W banku i kantorach wielu chętnych zgłaszało się do wymiany walut na złotówki. Tak jest zawsze o tej porze roku. Kończąc się prace sezonowe w Niemczech, ludzie przyjeżdżają do domów na święta, wymieniają pieniądze.

W kantorze w rynku kasjerka pracowała non stop. Co pewien czas pojawiał się tu też właściciel pan Mieczysław Hańce. Wcześniej planował właśnie w tym dniu zamontowanie szyby pancernej w kantorze, ale terminy nie były jeszcze dograne i montaż przesunięto na póź-

niej. Pan Hańce zaglądał do kantoru kilka razy w ciągu dnia, cały czas byli tam klienci, pracy było sporo. Około godziny 14.20 wyszedł z kantoru i pojechał do Spółdzielni Budowlanej na ul. Nową. Jego nieobecność trwała ok. dwudziestu minut. W tym czasie zmniejszył się też ruch w kantorze, a nawet przez kilka minut nikt się nie pojawił.

Mówi kasjerka pani Agnieszka Dłoniak: — *Miałam pierwszy raz od rana taką chwilę, że mogłam odechnąć. Wysłałam na zaplecze. W pewnym momencie usłyszałam jak ktoś wchodzi do kantoru. Gdy wychyliłam się zza kotary aby zobaczyć co to za klienci, ujrzałam mę-*

*czynną w kominiarce na głowie i pistoletem w ręku. Usłyszałam tylko: — To jest napad!*

Napastnicy musieli być nieco zaskoczeni faktem, że nie zastali kasjerki za ladą. Być może to popsulo im jakieś pierwotne plany, ale byli jednocześnie na tyle wyrobieni w swym fachu, że szybko dostosowali się do zmiennej sytuacji. Jeden zrobił szybę i rozpoczął rabunek pieniędzy, drugi ruszył za kasjerką, (która w tym czasie pobiegła uruchomić alarm), chwycił ją za szyję i próbował obezwładnić.

I tu zaczyna się najbardziej niezwykły moment tego zdarzenia. Kasjerka zdołała wywrwać się bandycie i wybiec

z kantoru. Nie uciekła jednak lecz starała się zamknąć drzwi i kratę, aby uniemożliwić złodziejom ucieczkę. Cały czas wołała też o pomoc. Napastnicy gdy zorientowali się, że mogą znaleźć się w pułapce zaczęli szarpać za wejściowe drzwi. Od ich wejścia do kantoru minęło już kilka minut, każda następna przybliżała możliwość wpadki. Strach dodał im sił, wygalili przepychankę z kasjerką (której nikt nie przyszedł z pomocą) i pobiegli w kierunku zaparkowanej obok mazdy. Za chwilę już ich w mieście nie było.

Policja przybyła na miejsce zdarzenia o dwie-trzy minuty za późno. Również pościg zorganizowany pod wpływem sprzecznych informacji w niewłaściwym kierunku okazał się nieskuteczny. Mimo podjętej współpracy z policją kolską i zebraniu wielu śladów sprawców nie schwytano.

Organy ścigania niechętnie udzielają informacji w sprawie, w której sprawcy nie zostali ujęci. Wiadomo, że napastnicy posłużyli się pastelową mazdą, którą

wcześniej skradziono w okolicach Koła. Po ucieczce zatrzymali się w lesie niedaleko Daniszewa (gmina Kościelec), gdzie doszczętnie spalili mazdę i przesiedli się do jakiegoś innego pojazdu. Dalej odjechali w kierunku Koła.

Zdarzenie to jest do wiedom nie tylko coraz większej zuchwałości i bezwzględności złodziei. Nieskuteczna reakcja policji oraz tzw. znieczulica społeczna dowodzą także iż możliwość rozboju w biały dzień w centrum małego miasta będzie odtąd realną groźbą towarzyszącą nam w życiu codziennym. Zarówno właściciel kantoru, jak i kasjerka mówią, że pierwszym i najczęściej zadawanym pytaniami było: „Ile forsy zginęło?”. Jakby właśnie to miało być w takiej sytuacji najważniejsze...

Andrzej Piasecki  
(O postępach śledztwa i nowych szczegółach związanych z napadem poinformujemy w następnym wydaniu „Echa Turku”)



Stefan i Danuta pobrali się dwa lata temu. Ich związek nie przetrwał jednak nawet roku. Na sprawie rozwodowej żona skarżyła się, że mąż ją bije, i że nadużywa alkoholu. Stefan został zmuszony do płacenia alimentów. Nie miał pracy, ani pieniędzy, postanowił więc wrócić w rodzinne strony, w okolicę Uniejowa gdzie rodzice prowadzili dziesięciohektarowe gospodarstwo. Tam też mieszkał jego brat Krzysztof.

Po śmierci ojca brat sprzedał pięć hektarów najlepszej ziemi, reszty nie uprawiał. Dwaj synowie utrzymywali się z renty matki i dorywczych prac. Jedynym inwentarzem w zagrodzie pozostawały kury i kurczaki. To właśnie drób stał się przyczyną ostatniej braterskiej kłótni.

Bracia kłócili się często, jeszcze częściej nadużywali alkoholu. W czasie śledztwa Stefan zeznał, że brat zabraniał mu korzystać z kuchni, nie pozwalał się najęść. Krzysztof już nie od-

Bohaterami tej opowieści nie będą Kain i Abel, ale dwaj mieszkańcy gminy Uniejów, których złość i alkohol doprowadziły do sytuacji jak z opowieści biblijnej.

## BRATOBÓJSTWO

powie na te zarzuty, ale z pewnością i on nie był bez winy w tym konflikcie. Jemu też życie się nie ułożyło. Niemalże do ostatnich dni nawiedzany był przez kormornika, który działając w imieniu banku żądał zwrotu 20 mln zł zaciągniętego przez Krzysztofa kredytu.

W dniu, w którym doszło do tragedii bracia spali razem w kuchni. Mimo, że wstali dość wcześnie nie byli zapewne zupełnie trzeźwi, a do końca dnia mieli jeszcze wiele okazji aby się napić. Po śniadaniu udali się do sklepu w Czepowie Dolnym gdzie kupili papierosy i trzy wina, a potem jeszcze dokupili wódkę. W „zrzutce” uczestniczył kolega ze wsi. Po konsumowaniu alkoholu załapali się na „fuchę” w geesie. Krzysztof przywiózł ciągnikiem cement do GS, a Stefan z kolegą od kieliszka rozładowali to za 50 tys. zł.

Pieniądże oczywiście od razu przepili. Ponieważ wciąż czuli niedosyt alkoholu więc pożyczyli na następną kolejkę i kontynuowali libacje w parku za szkołą.

Tymczasem pod sklep zajął komornik z przedstawicielami banku. Stefan pytali o zaległe alimenty, a Krzysztofa o niespłacone kredyty. Jednak bracia nie byli zbyt komunikatywni, a poza tym pieniędzy nie mieli, więc dyskusja nie trwała długo. Komornik zadowolili się podpisem pod protokołem oraz lustracją domu i zagrody braci.

Po jego wyjeździe bracia pozostali sami w domu (matka wcześniej wyjechała do córki). W pewnym momencie Stefan poczuł się głodny i zaczął kroić sobie chleb, a następnie resztki kurczaka ze śniadania. Nie spodobało się to Krzysztofowi, który chciał odciągnąć brata od kuchni.

Rozpoczęła się szarpanina, w trakcie której Krzysztof uderzył Stefana w twarz, a ten z kolei załapał brata za sweter i pchnął na ścianę w korytarzu. Następnie uderzył pięścią w głowę. Bójka rozgorzała na dobre. Jej przebieg znamy tylko z relacji Stefana i oględzin śledczych. Krzysztof miał pobiec do kuchni, skąd wrócił z nożem w ręku i konkretnym zamiarem: — *Zabiję cię ty ch... —* tak podobno powiedział. Stefan uderzył go w rękę, nóż upadł na podłogę, on go podniósł i pchnął Krzysztofa w lewy bok. Cios oka-

zał się śmiertelny. Nóż pozostał w ciele denata, a Stefan poszedł powiadzić sąsiadów co zrobił. Później powiadomiona została policja.

Stefan był już kiedyś karany za drobne przestępstwa, ale tym razem grozi mu wyrok 25. lat więzienia. Fakt, że w tym dniu wypił prawie pół litra wódki i że alkomat wykazał około dwa promile alkoholu nie będzie stanowił okoliczności łagodzącej.

MT  
(Opisane wydarzenia miały miejsce w październiku tego roku. Imiona bracia zostały zmienione)



# Nowy lokal PCK

Do nowego lokalu przy ul. 3 Maja przeniesiono lokal turkowskiego PCK. Uroczyste przecięcie wstęgi dokonali: **Elżbieta Białak** — prezes Zarządu Okręgowego PCK w Koninie, **Józef Kozarszewa** — prezes Zarządu Lokalnego

PCK w Turku i **Halina Czerwińska** — członek honorowy PCK.

Pani **Jadwiga Witułska**, kierownik Ośrodka Opiekuńczego PCK podziękowała wszystkim, którzy przyczynili się do otwarcia nowego lokalu.



Zaproszeni goście

Zarząd Lokalny zdecydował — mówiła — że należy dokonać uroczystego otwarcia, gdyż należało uhonorować wszystkich tych, którzy pomogli nam w remoncie i wyposażeniu nowego lokalu oraz przeprowadzić.

Dyrektor MOPS pani **Jadwiga Frasankiewicz** przeprosiła w imieniu burmistrza **Pawlaka** za jego nieobecność oraz przekazała życzenia. Przewodniczący Rady Pracowniczej **KWB „Adamów” Andrzej But** przekazał życzenia w imieniu dyrekcji i Rady Pracowniczej.

— To co robicie jest szlachetne i wielkie — powiedział. Obiecywał też pomoc dla PCK od kopalni.

**Józef Pawlak** reprezentował jednocześnie Radę Miejską w Turku i Radę Pracowniczą **ZE PAK**. Przekazał na ręce pani **Witułskiej** plaskorzeźbę **Józefa Piłsudskiego** (pochodzącą z jego własnych zbiorów) z okazji Święta Niepodległości. Doradzał przedstawicielom PCK, aby nękali Radę Pracowniczą **PAK** podaniami o wsparcie, a na pewno to poskutkuje.

Pani prezes **Elżbieta Białek** pogratulowała Zarządowi w Turku inicjatywy i sponsorów.

— Nie jestem tutaj tylko z obowiązku prezesa — powiedziała — ale z wielkiej przyjemności.

Po części oficjalnej przy kawie i cięście ufundowanym przez sponsora, rozmawiano o działalności PCK i problemach z tym związanych.

(art)



Uroczyste przecięcie wstęgi

## INNI PISZA

czyrniejsi bankowości: „Przez wiele lat prezesem był **Bińkowski**. Ma coś koło osiemdziesiątki. Jak niedawno go odwołali, to stołek przejął jego syn.” Rolnik zdaje się być tym zdziwiony, a przecież **Kim Ir Sen** z Korei Północnej trzymał się dłużej.

W *Tygodniku Witkowskim* (to na krańcach naszego województwa, hen aż pod Gniezmem) opublikowano niedawno artykuł o jednym w Konińskim zakładzie poprawczym w Witkowie. A oto ostatnie zdania z tego obszernego reportażu: „Zakład (...) nie boryka się, w przeciwieństwie do innych placówek oświatowych, z większymi kłopotami finansowymi. Dyrektor ma zawsze w zanadrzu „koronny argument”, że jeśli nie otrzyma pieniędzy, to zamknie zakład, a wychowanków wypuści na wolność. Ponoć zawsze skutkuje. Szkoda, że takiego argumentu nie używają dyrektorzy naszych domów dziecka i szkół. Wprawdzie placówki te mają nieco inny charakter, ale może też by poskutkowało.

I na koniec zostawiam to co najlepsze, czyli tradycyjnie już moją ulubioną *Gazetę Słupską*, która rznie najlepsze (przepraszam za słowo: najlepsze) dowcipy we wschodniej Wielkopolsce. A oto jej ostatni „Humor w ramce”: „W jednym ze słupskich zakładów w stanie likwidacji rozmawiają dwie trzydziestoparoletnie kobiety:

- Ty też zostałeś zwolniona?
- Niestety...
- No i co, dostałaś odprawę?
- O, takiego ch...
- No zobacz! A ja głupia wzięłam pieniądze...

Doprawdy trudny wybór. Podobnie rzecz się ma z prasą lokalną. Wszystko tam da się napisać i prawie wszystko nadaje się do zacytowania. O czym już wielokrotnie przekonywał Państwa

Mól Lokalny

# Wtorek z radnym

Rozpoczął się cykl telefonicznych dyżurów przewodniczących komisji Rady Miejskiej w redakcji „Echa Turku”.

A oto sprawy z jakimi zwracali się mieszkańcy.

— Kiedy zostanie wykonana deszczówka na Osiedlu Młodych? Tam miesiąc temu po ulewnych deszczach musiano wypompowywać wodę z piwnic bloku.

— Dlaczego konsorcjum, które ma budować pawilony na Osiedlu Wyzwolenia już żąda pierwszych wpłat? Czemu zleca się to komuś obcemu?

— Jaki jest stan finansów miejskich? Na co będą w najbliższym czasie wydawane pieniądze?

Odpowiada radny **STANISŁAW POTURAŁA**, przewodniczący komisji budżetowej:

— Wykonanie deszczówki na Osiedlu Młodych jest oczywiście konieczne i powinno być jak najszybciej zrealizowane. Inwestycja ta została wprowadzona do projektu planów inwestycyjnych na przyszły rok. Należy jednak wziąć pod uwagę to, że plan obejmuje inwestycje na łączną kwotę ok. 60 mld zł, tymczasem władze mogą mieć do dyspozycji ok. połowę tej sumy. Nie wiadomo więc, które zadania będą traktowane priorytetowo. Mogę jedynie zapewnić, że ja będę za tym, aby wykonanie deszczówki znalazło się w przyszłorocznym planie.

Jest to również problem stanu naszych finansów, czego dotyczyła trzecia seria pytań. W tej chwili przygotowawane jest przewidywanie budżetowe. Już w grudniu będzie można przedstawić projekt najważniejszych dochodów i wydatków w roku przyszłym. Wszyscy byśmy chcieli, aby nadal można było dużo inwestować, poprawiać stan dróg, uzbrajać teren. Jednak na finansach

miejskich może niekorzystnie zaważyć konieczność dopłat do czynszów. Jeśli rząd nie zapewni odpowiednich dotacji to dla samorządu będzie to oznaczało dodatkowe koszty.

Co do konsorcjum to chciałbym podkreślić, że przedsięwzięcie to jest prywatną inicjatywą i władze miejskie nie ponoszą odpowiedzialności za umowy pomiędzy zleceniodawcą a organizatorem i wykonawcą robót. Urząd Miejski stara się stworzyć pewne warunki do budowy centrum handlowo-usługowego na Osiedlu Wyzwolenia. Podwykonawstwo robót zleczone zostanie prawdopodobnie firmom turkowskim. Władze jednak nie mogą ingerować w treść i tryb zawieranych umów, co nie oznacza z kolei, że będziemy biernie obserwować postęp prac. Przedstawiciele urzędu będą starali się wpłynąć na konsorcjum w celu zorganizowania wyjaśniającego spotkania ze wszystkimi chętnymi.

Tyle wyjaśnień ze strony pana Poturały. Następny dyżur telefoniczny pełnić będzie radna **ANNA ADAMCZYK-NOCUŃ** - przewodnicząca komisji d/s komunalnych, gospodarki przestrzennej, gospodarki gruntami, ochrony środowiska i komunikacji. Zapraszamy do rozmów telefonicznych.



**78-53-41**  
WTOREK 22 LISTOPADA  
GODZ. 14.00-16.00



# Przygoda z gastronomią

Radka poznałam gdy był uczniem trzeciej klasy turkowskiego liceum. W 1992 roku pomyślnie zdał maturę. Od tamtej pory nie widzieliśmy się. Zupełnie przypadkiem spotkałam go po dwóch latach. Opowiadał długo i ciekawie o tym, co się z nim działo od czasu ukończenia szkoły.

Odkąd pamiętam, zawsze miał dużo marzeń i ambitne plany. Uparcie też dążył do ich realizacji. Chciał kontynuować naukę w Bydgoszczy. Niestety nie udało się. Zabrakło mu dwóch punktów. Nigdy się nie zrażał, zwłaszcza gdy mu na czymś bardzo zależało. Szukał więc dalej. Zupełnie przypadkiem przeczytał w „Gazecie Wyborczej” — ze Europejska Akademia Hotelarstwa, Gastronomii, Turystyki i Biznesu w Poznaniu ogłasza nabór na jednoroczne Studium Pomaturalne Hotelarstwa i Gastronomii. We wrześniu był już studentem.

Wtedy to zaczęła się jego przygoda z „prawdziwą” gastronomią. W ramach godzin szkolnych, jako szkoła gastronomiczna otrzymywali zlecenia organizacji bankietów, przyjęć, itp. Zamówienia napływały z całej Polski. Organizowali je w najdrobniejszych szczegółach — od przygotowania odpowiedniej ilości sztućców do wykonania jadłospisu i wystroju sali.

Szybko został doceniony i zauważony przez rektora swojej uczelni. Jako jeden z nielicznych wyjechał na trzymiesięczne praktyki do Nicei. Było to dla niego swego rodzaju wyróżnieniem. Pracował w „trzygwiazdkowym” hotelu — Acropol Nice Hotel — jako kelner. Poprosił jednak o przeniesienie do kuchni ze względu na to, że jego zainteresowania oscylowały bardziej w kierunku gastronomii. Wkrótce więc zaczął pracę jako kucharz. Przygotowywał półprodukty do obiadów, przystawki do kolacji (czasami nawet na 180 osób). Wykonywaniem dań głównych zajmował się szef kuchni. Czas pracy miał nieuformowany — przychodził jako pierwszy o dziewiątej do pracy, wychodził jako jeden z ostatnich późnym wieczorem, a czasem nawet w nocy. Najbardziej ze wszystkich czynności w kuchni nie znosił zmiany.

Mile wspomina tamte miesiące spędzone w Nicei, głównie dzięki wspaniałej atmosferze i partnerskim stosunkom jakie panowały między pracownikami. Praca ta dała mu wiele satysfakcji, ale nauczyła także swego rodzaju pokory. Zdobył cenne doświadczenia, a przede wszystkim nauczył się jak ekonomicznie zarządzać małą restauracyjną kuchnią. Szybko zdobył uznanie szefa. Wyrazem tego był, rosnący z dnia na dzień, zakres powierzanych mu obowiązków, z których wywiązywał się bez zarzutu.

Do kraju wrócił w październiku. Został przyjęty na pierwszy rok Zawodowych Studiów Wyższych w Wyższej Szkole Hotelarstwa i Gastronomii



w Poznaniu. Szkoła wydzierżawiła restaurację „Wodnik” nad jeziorem Maltańskim na peryferiach miasta. Wszystkie stanowiska, oprócz szefa kuchni, zajmowali studenci tej szkoły. Tym razem pracował jako barman. Było to dla niego nowe doświadczenie. Pozwoliło mu spojrzeć na restaurację z innej strony — zza baru. Restauracja serwowała kuchnię francuską, ale po bardzo przystępnych cenach. Przyciągała klientelę swoim położeniem i wspaniałymi widokami na jezioro. Goście byli bardzo zróżnicowani — od tych przechodzących na piwo do zamawiających wystawne przyjęcia. „Wodnik” w różny sposób starał się przyciągać ludzi. Organizował bankiety, na które zapraszano takie sławy jak: Krzysztof Krawczyk, Emilian Kamiński, Andrzej Rosiewicz, Teatr Żydowski z Warszawy. Restauracja w takim dniu była zawsze zapelniona do ostatniego miejsca. Jedyną jej „wadą” była sezonowość, w sezonie jesienno — zimowym nie do zniesienia stawały się lodowate poddmuchy wiatru od jeziora. Szkoła i praca w „Wodniku” dały mu doskonałą okazję do podszlifowania angielskiego, którego dobra znajomość jest niezbędnym elementem jego pracy.

Uczestniczył kilkakrotnie w tzw. bankietach wyjazdowych. Miał okazję obsługiwać premiera Pawlaka i kilku innych ministrów, wojewodów (w tym także poznańskiego), a także komendanta policji Knoffa. Śniadanie polityków trwało 45 minut i było bardzo oficjalne. Stało się pretekstem do prowadzenia politycznej konwersacji.

Znajomość angielskiego miał okazję niebawem sprawdzić, gdy do szkoły przyjechała pani z hotelu przez duże „H”. Rozmowę z piętnastoma studentami, którzy się zgłosili, przeprowadzała w języku angielskim. Trwała ona dwadzieścia minut i dotyczyła głównie personaliów kandydata. Po tej rozmowie do hotelu z prawdziwego zdarzenia do stało się czterech, w tym także i Radek.

Za wykonywaną pracę obiecywano im duże pieniądze, ale jak się okazało skończyło się jedynie na obietnicach. Atmosfera tam panująca była nie do zniesienia. Teoria którą przekazywano mu nauczelnicy zupełnie nie sprawdzała się w praktyce. Nie udało, żeby była zła. Np. w szkole wpajano im, że zdenerwowanie kelnera udziela się klientowi, dlatego powinien on swobodnie i bezszesztynnie poruszać się między gośćmi. Równocześnie jednak być w zasięgu wzroku klienta. Tam to było niemożliwe, chociażby ze względu na liczbę obsługiwanych stolików. Kelner miał do obsłużenia dwadzieścia jeden miejsc konsumpcyjnych, podczas gdy w restauracjach klasy super powinien mieć od ośmiu do dwunastu. Świadczyło to jedynie o nie najlepszej kondycji hotelu, w którym znajduje się taka restauracja. Wszystko te niedociągnięcia odbijały się na kliencie. W tego typu lokalach nie powinno się zdarzyć, że klient czeka aby go obsłużono. Klient płaci kolosalną sumę nie tylko za to, że może dobrze zjeść. Płaci przede wszystkim za standard, ma prawo wymagać, aby kelner był do jego dyspozycji. Gość musi poczuć się jakby był jedyny i najważniejszy na sali. Obsługa musi więc reprezentować pewien poziom intelektualny, żeby w razie potrzeby czy życzenia klienta, zabawić go rozmową.

Radek był tą pracą rozczarowany. Legło w grzech jego wyobrażenie o ekskluzywnych hotelach w Polsce, chociaż pewnie zdawał sobie sprawę, że nie wszystkie są takie same. Nie chciałby tam pracować na stałe, a już na pewno nie jako kelner. Stanowisko kelnera jest tam najgorzej opłacane mimo że musi on być najbardziej dyspozycyjną osobą. Pracodawca liczy, że niskie zarobki zrekompensują napiwki od klientów. Klient natomiast, żeby dać napiwek, musi być zadowolony z obsługi. W tym momencie koło się zamyka. Zwłaszcza, że klientela jest czasami bardzo wymagająca, zwracająca uwagę na najdrobniejsze szczegóły: krzywo położona łyżeczka, mało schłodzony szampan, itd.

Okazało się więc, że hotel przez duże „H” to „tytan na ginianych nogach”. Zaledwie sili się na pięć gwiazdek, które posiada. W końcu jak na hotel o takim standardzie przystało, gość powinien nie wychodząc z pokoju móc zatwierdzić wszystko. To powinno różnić go od tych drugiej kategorii, czy hoteli noclegowych.

Hotelami, w których chciałby pracować są „Polonez” i „Park”. Są to według niego obecnie najlepsze hotele w Polsce. Najchętniej jednak pracowałby w swoim własnym małym hoteliku lub przytulnej restauracji czy pensjonacie gdzieś w górach. Wszystko to jednak marzenia, do realizacji których potrzebne są duże pieniądze. Na razie, będąc studentem drugiego roku zaocznych studiów gastronomicznych, myśli skąd wziąć pieniądze, aby opłacić następny semestr.

Edyta Harasna

## ŻALUZZE

pionowe i poziome, bardzo duży wybór.  
Konkurencyjne ceny!  
**2 LATA** — gwarancji.  
Zlecenia pon. — do czwartku od godz. 12.30 do 16.30.  
Tel. 78-12-88

(zapł.)

*Drukujesz kalendarz na 1995 rok?  
Chciałbyś, aby dotarł on do jak największej liczby odbiorców?*

Najlepiej skorzystaj z usług „Echa Turku”. Twój kalendarz jako wkładka do noworocznego wydania gazety trafi do każdego nabywcy „Echa”.

## SKLEP METALOWY

poleca w dużym wyborze:  
— śruby, nakrętki, wkręty, gwóźdź, nity, kołki,  
— narzędzia warsztatowe i hydrauliczne, wiertła, gwintowniki, zamki, zawiasy, papier ścierny, itp.

Turk, ul. Konińska 1  
(wejście od ul. Kaliskiej obok Urzędu Skarbowego)

(43/V/94)



# Po amerykańsku

Wywiad z DANIELEM HALLEM nauczycielem języka angielskiego w liceum

do pracownicy, bardziej niż amerykańscy, myślę, że może ci bardziej mają większe skłonności do lenistwa." A czy spotkałeś się z czymś co ci się nie podoba u naszych uczniów?

— No nie wiem. Trudno powiedzieć, może jeszcze zbyt krótko tu jestem...

międzynarodowe i literatura. Później miałem praktykę zawodową w Niemczech w różnych specjalnościach.

— A czego konkretnego nauczyłeś się w amerykańskiej szkole?

— Nie rozumiem...

— No, jaką praktyczną umie-

— Nie, ja sam... Ale przecież to ma być wywiad z Tobą i to ja Ciebie mam pytać. Czego najbardziej Ci tutaj brakuje?

— Samochodu, ale to dobrze, bo więcej spaceruję. Co jeszcze? Meksykańskich potraw, które w Stanach były moim prawdziwym przysmakiem, transmisji meczy futbolowych, gazet i oczywiście rodziny. Ale nie oznacza to, że czuję się tu samotny. Zdążyłem już poznać wielu sympatycznych ludzi, koleżanki i kolegów ze szkoły. Poznaje miasto, bywam w różnych miejscach, na targowisku, w kawiarniach...

— Na przykład?

— „W Cafe Galerii”, w „Mariaszku”.

— Byłeś już na takiej typowej prywatnej imprezie, z alkoholem.

— Byłem.

— Czy ilości alkoholu, które zobaczyłeś nie zrobiły na Tobie wrażenia? Piłeś?

— No... musiałem, skoro byłem zaproszony. U nas też przecież chodzimy na „partię”. Choć może u nas jest mniej jedzenia i... pica.

— Na początku rozmowy wspominałeś o swoim pobycie w Czechach. Podobno przebywa tam kilkadziesiąt tysięcy Amerykanów. W Pradze wychodzą amerykańskie gazety, a zza oceanu ścigają wciąż nowi obywatele USA. Nie myślałeś o tym, aby pozostać tam dłużej?

— Wiesz, opowiem ci taki

dowcip. Spotykają się: Rosjanin, Francuz, Czech i Amerykanin. Rosjanin pokazuje butelkę wódki i wyrzuca ją przez okno mówiąc: „U nas tego dużo”. Francuz bierze zabę i też mówi „U nas tego dużo”, i za okno. A Czech przechodzi z Amerykaninem do okna i pozwarta tę kwestię: „Tego u nas za dużo”. Jestem przekonany, że w Polsce czeka mnie więcej ciekawych wrażeń, a Amerykanów jeszcze tu chyba nie ma tak dużo.

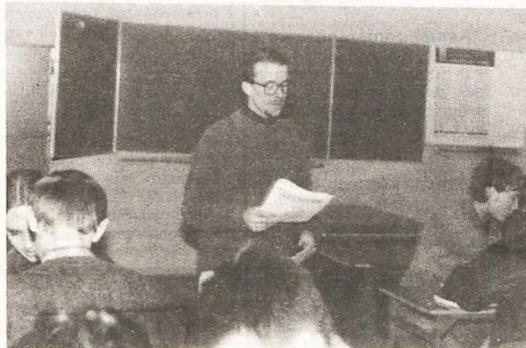
— Rozmawiamy w przededniu polskiego święta narodowego. Ale w listopadzie przypada też wielkie święto w Stanach Zjednoczonych. Będziesz je tym razem świętował w Polsce.

— Tak. Nasze Święto Dziękczynienia przypada w czwartek listopada. Związane jest to z tradycją sięgającą czasów pierwszych osadników, którzy po zebraniu obfitych plonów postanowili podziękować Bogu za urodzaj i od tej pory to dziękczynne święto obchodzone jest każdego roku. Jest to coś na pograniczu święta narodowego i świąt Bożego Narodzenia. Spotykamy się w gronie rodzinnym, dużo jemy, na stołach musi pojawić się pieczeń z indyka. Amerykanie z Korpusu Pokoju uczący teraz w Polsce spotykają się w tym dniu na specjalnie zorganizowanym mityngu pod Warszawą. Ale w obchodach Waszego święta 11 Listopada też będą uczestniczyli. To dla mnie bardzo ciekawe.

— Dziękuję Ci bardzo Danielu za ten wywiad. Chciałbym też porozmawiać z Tobą raz jeszcze, może przed wyjazdem, gdy Twoja wiedzka o nas Polakach, Turków i Amerykanów będzie o wiele większa. To zawsze jest bardzo interesujące dowiedzieć się jak nas widzą cudzoziemcy.

— Oj, to jeszcze tyle czasu. Ja też ci dziękuję za rozmowę.

rozmawiał: Andrzej Piasecki



Daniel Hall

— A słyszałeś o ściągawkach?

— Tak, mówiono nam o tym na kursie. U nas, w Stanach też zdarza się, że uczniowie ściągają, ale może trochę rzadziej.

— Stawiasz jedynki?

— Trochę już postawiłem, ale wkrótce zrobię kilka sprawdzianów i myślę, że będę musiał ich postawić więcej.

— A jak wyglądała Twoja edukacja?

— Ukończyłem studium o dwóch kierunkach: stosunki

jętność nabyłeś w szkole średniej. Nauczyłeś się pływać?

— Tak.

— Zdobyłeś prawo jazdy?

— Oczywiście.

— Nauczyłeś się pisać na komputerze dziesięcioma palcami?

— Jasne. A ty tego nie umiesz?

— Nie, piszę tylko czterema palcami prawej i trzema lewej ręki.

— Ha, ha, ha... To zabawne. Tego cię nauczyli w szkole?

— Jesteś już czwartym z kolei Amerykaninem, który uczy w naszym liceum. Jak wyglądała Twoja droga do Turku?

— Pewna czeska organizacja szukała nauczycieli języka angielskiego, ja się zgłosiłem, pojechałem do Czech i pracowałem tam przez pięć miesięcy. Następnie już poprzez Korpus Pokoju przyjechałem do Polski. Tu, wraz z grupą Amerykanów przeszedłem najdłuższy trzymiesięczny kurs w Plocku, a później trafiłem do Turku.

— Na długo?

— Prawdopodobnie będę tu pracował do czerwca 1996 roku.

— Jesteś załdwie kilka miesięcy, a już możesz porozumieć się w naszym języku.

— To jest jeszcze dla mnie trochę trudne. Na razie więcej rozumiem niż mówię, ale mam nadzieję, że pod koniec mojego pobytu w Turku moja znajomość języka polskiego będzie na dużo lepszym poziomie.

— Co jeszcze zamierzasz tu zrobić? Jakież są Twoje plany?

— Chciałbym oczywiście jak najwięcej i najlepiej pracować w szkole i móc się przejąć o efektach tej pracy. Interesuje mnie również to miasto i jego mieszkańcy. Chciałbym poznać jego historię, ciekawy jestem jak radzą sobie władze lokalne, czy myślenie o budowie nowego liceum. Mam przed sobą jeszcze wyznaczając dużo czasu, aby się z tym wszystkim zapoznać.

— Wrócić do pracy w szkole. Redaktorzy Pisma Młodzieży Lokalnej „Co tak cicho” przepowiedzieli już z Tobą pierwszy wywiad. O polskich superlatywach tam w samych superlatywach. Pozwól, że Ci przypomnę: w ogóle uczniowie tutaj są bar-

## \* Z gminy Kawęczyn \* Z gminy Kawęczyn \* Z gminy Kawęczyn \*

### Zimowy eksperyment

Gmina Kawęczyn, jako jedyna w naszym powiecie, będzie się zajmowała zimowym utrzymaniem większości terenów. Porozumienie o tym sprawie zawarł Zarząd Gminy z Zarządem Dróg w Kole.

Przez dwie kolejne zimy — mówi wójt Nowak — zmuszeni byliśmy sami zajmować się zimowym utrzymaniem dróg na swoim terenie. Porozumienie o tym sprawie zawarł Zarząd Gminy z Zarządem Dróg w Kole. Przez dwie kolejne zimy — mówi wójt Nowak — zmuszeni byliśmy sami zajmować się zimowym utrzymaniem dróg na swoim terenie. Porozumienie o tym sprawie zawarł Zarząd Gminy z Zarządem Dróg w Kole. Przez dwie kolejne zimy — mówi wójt Nowak — zmuszeni byliśmy sami zajmować się zimowym utrzymaniem dróg na swoim terenie. Porozumienie o tym sprawie zawarł Zarząd Gminy z Zarządem Dróg w Kole.

roku Urząd Gminy w Kawęczynie zajmie się zimowym utrzymaniem drogi krajowej 471 (Kalisz — Rzymosko), drog wojewódzkich oraz gminnych na terenie gminy Kawęczyn. Zarząd Dróg w Kole zapłaci ryczałtem po 3 mln zł za miesiąc listopad i grudzień oraz po 4 mln zł za styczeń, luty i marzec. Zarząd dostarczy również 20 ton mieszanki piasku z solą do posypywania i przekaze dwa lekkie plugi do SKR w Kawęczynie, który zajmował się będzie zimowym utrzymaniem dróg w gminie. Oprócz plugów z Zarządu Dróg SKR dysponować będzie jednym wlasnym.

— Czy dla gminy taki układ będzie opłacalny? — pytamy wójta Nowaka.

— Jeżeli w poprzednich latach sami robiliśmy to, na co obecnie dostaniemy 18 mln, piasek i plugi, to chyba się opłaca. Oczywiście gmina będzie musiała jak co roku wyasygnować pieniądze na akcję zimową, ale w sumie jeżeli aura nie sprawi nam przykrych niespodzianki, to tej zimy stan dróg w naszej gminie powinien być lepszy niż w innych.

(art)

Rada Gminy w Kawęczynie dokonała zmiany w budżecie na bieżący rok w związku z otrzymaniem dotacji na wodociągowanie i sprzedażą za 150 mln zł budynku przejętego do długu od GS. Podjęto również uchwałę o poszerzeniu działki na osiedlu domków jednorodzinnych

Wodociągów i Kanalizacji, którego gmina jest członkiem. Wybrano także lawnów i członków kolegium d/s wykroczeń. Ławnikami zostali: Władysław Czyżak, Zofia Osiborska, Krzysztof Piasecki, Henryk Pietrzak — w Sądzie Rejonowym i Edward Krawczyk — w Sądzie Pracy. Członkowie kolegium to: Marian

### Dodatki bank

w Kawęczynie o zatoczkę uliczną i przekazanie jej w użytkowanie wieczyste. Zarząd zwrócił się do Rady o wskazanie dodatkowego banku do obsługi gminy. Dotychczas zajmował się tym BS w Kawęczynie. Rada zdecydowała, że tym drugim bankiem będzie WKB w Turku.

Ustalono stawki czesnego ponad minimum programowe w przedskłach. Za jedną godzinę dziennie ponad minimum, rodzice będą musieli zapłacić 35 tys. zł, za dwie 70 tys., a za trzy 105. Sołtysom uczestniczącym w naradach postanowiono przyznać rekompensatę w wysokości 104 tys. zł.

Rada przyjęła propozycję do zmiany w statucie Międzygminnego Związku

Olek, Henryk Janiak, Sylwester Dewicki i Jan Bonek.

W woliach wnioskach radna Biegańska poruszyła kwestię oszczędzania na oświetleniu ulicznym. Radni postanowili dyskutować na ten temat odłożyć do czasu omawiania przyszłorocznego budżetu. Radny Czekala pytał, czy trójkiatki odblaskowe obowiązują tylko na ciągach, czy również na przyczepach, radny Czechowski czy rejestracja dwukółek obowiązuje tylko w naszym województwie czy również w innych. Odpowiedzi na te pytania udzielił komendant Komisariatu Policji w Kawęczynie Henryk Gidelski.

(art)

Do niedawna uważano, że jedynym sekretem piękności władczyni Egiptu - Kleopatry, były kąpiele w oślim mleku. Okazuje się, że nie tylko. Otóż niedawno na terenie Doliny Królów w Egipcie znaleziono kamienną tablicę z herbem Kleopatry, na której spisane były receptury jej kosmetyków.

## Kosmetyki egipskiej królowej

Okazuje się, że dla odmłodzenia skóry Kleopatra stosowała specjalne kremy z oleju zielonych żółwi oraz maseczki z mulu Nilu, ale ze zdobyciem tych preparatów moglibyśmy mieć kłopoty. Proponujemy skorzystać z przepisów na kosmetyki, które możemy sporządzić w naszych warunkach.

**Tonik Królowej Nilu**  
Sok z połowy cytryny i z połowy pomarańczy wciskamy do 1/2 szklanki przegotowanej wody. Otrzymanym płynem przemywamy twarz i całe ciało (po kąpielach). Tonik ten doskonale odżywia i odświeża skórę.

**Kąpiel oliwna**  
Do małego emaliowanego garnuszka wrzucamy po gar-

ści rozkruszonego cynamonu i goździków. Całość zalewamy 2 szklankami oliwy z oliwek i podgrzewamy na słabym ogniu. Uzyskaną oliwką nacieramy dokładnie całe ciało i owijamy się na 15 min. dużym wilgotnym ręcznikiem kąpielowym. Następnie bierzemy kąpiel np. z dodatkiem odwaru kwiatów bzu czarnego. Po takim zabiegu skóra staje się jedwabista.

**Kąpiel piękności**  
Okolo 200-300 g suszonych kwiatów bzu czarnego zalewamy w niewielkim garnuszku wodą i gotujemy pod przykryciem na bardzo małym ogniu 1-2 min. Następnie napar odczyszczamy przez gęste, nylonowe sitko i wlewamy do wanny z wodą. Aby mieć

zawsze piękną i młodą skórę kąpiel taką należy stosować przynajmniej raz w tygodniu.

**Kąpiel pomarańczowa**  
Skórkę z 2 dokładnie umytych pomarańczy suszymy, rozkruszamy na proszek i zalewamy dwiema łyżkami oliwy z oliwek, dokładnie mieszamy. Oliwkę tę wlewamy do wanny z gorącą wodą, a po upływie pół godziny urządzamy sobie w niej kąpiel. Świetnie relaksuje i odświeża skórę.

O skuteczności kosmetyków Kleopatry świadczy fakt, że dzięki swej urodzie potrafiła rzucać tajemniczy urok i podbijać serca mężczyzn.

(PAI)

## Fotomodelka założyła własną partię

W wyborach do niemieckiego parlamentu, które odbyły się w październiku bieżącego roku po raz pierwszy wystartowała partia, której liderem nie jest zawodowy polityk. Partia „Claudia” powstała zaledwie przed miesiącem z inicjatywy

grupy studentów z Bremy, ale do dzisiaj jej szeregi powiększyły się ze 100 osób do prawie 10 tys. Liderką partii jest sławna fotomodelka Claudia Schiffer, od której imienia nazwano nową partię. Jej hasłem wyborczym jest „Polityk musi mieć coś do pokazania”,

a plakaty kuszą „Wybierz 90, 60, 90” (wiadomo o jakie dane chodzi). W przypadku ewentualnej wygranej, partia fotomodelki nie zamierza z nikim wchodzić w układy koalicyjne, zaś w parlamencie będzie dobijać się o zwiększenie środków na pomoc społeczną dla najbardziej potrzebujących kobiet. Zdaniem Claudii Schiffer, kobiety niezamężne, choć piękne, nie mają szans na zaistnienie jako modelki i właśnie tę sytuację partia niemieckiej fotomodelki zamierza zmienić.

PAI

## Modły przed karawanem

Przy autostradzie w pobliżu Salem w stanie Oregon, od pewnego czasu gromadziły się tłumy kobiet. Zjeżdżały się nie tylko z USA, ale nawet z Francji i Niemiec i odprawiały modły do starego karawanu zaparkowanego na poboczu. Z czasem modlący się, gapie oraz ich samochody całkowicie zatarasowały przejazd drogą szybkiego ruchu. Policja skutecznie próbowała przywrócić porządek - liczba modlących

się wciąż rosła. Jak się okazało, kobiety modliły się do karawanu, przed którym kilka tygodni wcześniej mieszkaniec Salem ukazał się duch i wskazał jej skuteczną metodę wyleczenia się z oziębłości piciowej. Wieść o objawieniu rozniósła się bardzo szybko, a ponieważ oziębłość w stosunkach seksualnych jest wielkim problemem Amerykanek, chętnych do cudownego uzdrowienia nie zabrakło.

(PAI)

Komitet Zarządzający Szarii, najwyższy organ w Kuwejcie zajmujący się nadzorem nad przestrzeganiem prawa islamu, zabronił na terenie całego

## Barbie kusi mężczyzn

kraju sprzedaży lalek Barbie. Według wysokich dostojników muzułmańskich, długie i zazwyczaj odsłonięte nogi lalek wywołują u dorastających chłopców, a nawet u dorosłych mężczyzn niezdrowe podniecenie.

Wywołują u nich wzrost emocji seksualnych, co w krajach arabskich jest niepożądane. Wszystkim sprzedawcom, którzy wbrew religijnemu zakazowi nie usuną

Barbie z półek i witryn sklepowych, grozi kara do 5 lat pozbawienia wolności oraz utrata praw obywatela arabskiego, co w zasadzie równa się pozbawieniu wszelkich praw i konfiskata majątku w całości.

PAI

## Kanibalizm metodą na wrogów ludu

Dopiero teraz władze chińskie zaczęły przyznawać, że w czasie rewolucji kulturalnej w latach 60, jedną z metod walki z przeciwnikami politycznymi był ... kanibalizm. Pierwsze przypadki pożerania ludzi przez ludzi ujawnili światu amerykańscy dziennikarze Nicholas Kristof i Sheryl Wu-Dunn, uchronorowani w roku 1989 nagrodą Pulitzerza za reportaż z zająć na placu Niebiańskiego Spokoju w Pekinie. Opisali i udokumentowali 14 przypadków kanibalizmu w południowo-zachodniej

części kraju. Szczególnym bestialstwem wykazał się dyrektor jednej ze szkół średnich w Kantonie. Jeżeli miał jakikolwiek uwagi do zatrudnionego nauczyciela, wzywał go do gabinetu, zabijał, a następnie konsumował kawalki ciała wladcom w Pekinie wysyłając fragmenty czaszki jako dowód, że ten wróg ludu nie będzie już mógł mieszać w społeczeństwie. Dziennikarze szacują, że kanibalistyczne metody walki z opozycją uśmierciły co najmniej 400-500 osób.

(PAI)

## W hotelu rządzą zwierzęta

Przed wybuchem wojny domowej w Rwandzie turyści z całego świata przyjeżdżali na pogranicze rwandyjsko-tanzańskie do superluksusowego hotelu „Akagera”. Szczególną atrakcją stanowiła tu możliwość polowania bez ograniczeń na dzikie zwierzęta, specjalnie sprzedawane na przyległe do hotelu tereny z całego świata. Część udziałów w kompleksie hotelowym sprzedano trzem francuskim sieciami turystycznym, dzięki czemu w biednym

afrykańskim kraju powstał kurort wartości kilku milionów dolarów. Przed wkroczeniem wojowników Hutu, hotel opuścili wszyscy pracownicy. Zwierzęta pociękały z klatek i zamieszkały w pokojach hotelowych oraz w salach gimnastycznych. Bares i restauracje opanowały pawiany, które gustowały w moczniejszych trunkach. Tylko baseny stoją bezużyteczne - dla zwierząt przezroczysta woda jest zbyt czysta.

PAI

## Haszysz u dentysty

Dentysta z Hamburgu, Christian Kehns, w swoim gabinecie używa do celów leczniczych haszyszu. Przy skomplikowanych zabiegach zaleca swoim pacjentom jeden haust haszyszwego dymku. Kehns twierdzi, że narkotyki na pewien czas tak otumania i znieczulają pacjentów, że można wykonać nawet najbardziej bolesną operację bez kosztownej narkozy. Chorzy, już nie trapieni panicznym strachem przed bólem, z przyjemnością poddają się najwymyślniejszym zabiegom.

(PAI)

Jeszcze kilka lat temu jedyną instytucją w kraju zajmującą się kolportażem prasy był „Ruch”. Obecnie konkurencja na rynku kolporterów jest spora, a gazety lokalne organizują zazwyczaj własną strukturę kolporterską. Tak jest też w przypadku „Echa”.

gazety z drukarni poznańskiej we wtorkowe popołudnie, w punkcie kolportażu następuje podział na poszczególne punkty i rozwózka. W śróde ok. godz. 12.00 „Echo Turku” jest już we wszystkich punktach sprzedaży. W tym czasie samochód kolportera pokonuje trasę ok. 400 km.

Odrębnym problemem jest zebranie zwrotów. Waha się one w granicach od kilku do kilkunastu procent. Ich wielkość uzależniona jest od pory roku (w wakacje zazwyczaj zwrotów jest więcej) oraz oczywiście od merytorycznej zawartości pisma. Przy tej okazji da się zauważyć jeszcze jedną niezwykle wymowną prawidłowość. Otóż zdarza się, że pod koniec miesiąca zwrotów jest więcej. Jak twierdzą sprzedawcy jest to zjawisko dość powszechne: pod koniec miesiąca klienci kupują mniej towarów (nawet pieczywa). Wyplatają najczęściej przypadają pierwszego. Na kilka dni wcześniej ludzie ograniczają drastycznie swoje wydatki.

Wracając zaś do kolportażu „Echa Turku”, to wśród wielu mechanizmów, które składają się na tworzenie pisma, a więc redagowanie, druk i dystrybucja, wydaje się, że ten ostatni czynnik funkcjonuje jak dotąd na najbardziej maksymalnym poziomie. Nie ma w rejonie Turku drugiej tak szerokiej sieci sprzedaży.

Okresowo „Echo Turku” sprzedawane jest też bezpośrednio na ulicy przez młodych kolporterów. Kilkadziesiąt egzemplarzy „Echa Turku” rozprowadza również poczta. Pismo jest dostępne w normalnej prenumeracie. W pierwszym roku było 35. stałych prenumeratorów. W czwartym kwartale tego roku jest ich 70. Wysyłkę gazet poza granice województwa i kraju (razem kilkanaście egzemplarzy) prowadzi punkt kolportażu.

Piotrek to nasz najmłodszy kolporter



## Kolportaż

W rejonie turkowskim jest ok. 20. czynnych kiosków „Ruchu” gdzie „Echo” dowożone jest w co drugą środę rano. W samym Turku z „Ruchem” konkurują kioski sieci „Iza” pana Karola Michalskiego, z którymi współpracuje łódzka firma kolporterska „Burpress”. W tych kioskach nowe „Echo Turku” można już kupić we wtorkowe popołudnie. „Ruch” w całym rejonie ma do dyspozycji 1500 egz. gazet, „Iza” ok. 800 (tylko w Turku). Reszta, tj. ok. pięć tys. egzemplarzy sprzedawana jest przez odrębną sieć kolportażu zorganizowaną wyłącznie na potrzeby wydawnictwa. Obejmuje ona ok. 150 sklepów i kiosków na terenie całego miasta oraz dziesięć sąsiednich gmin. Czasami „Echo” można też kupić poza granicami rejonu (najczęściej w gminie Górczyców).

Owe 150 punktów sprzedaży stanowi prawdziwą movingą handlową. Od potężnej sieci sklepów „Spółem” PSS po małe wiejskie sklepiki na krańcach wsi, gdzie w ciągu dwóch tygodni sprzedaje się zaledwie po kilka sztuk gazety. Po przywiezieniu

Ogłoszenia stanowią podstawę ekonomicznego funkcjonowania wielu pism. W przypadku gazet lokalnych są one również ważne, choć tak jak cała prasa prowincjonalna również ogłoszenia i reklamy tam zamieszczane odznaczają się pewną specyfiką.

## Ogłoszenia

Z naszych sondaży wynika, że w odróżnieniu od innych pism, gdzie strony reklamowe są przez czytelników pomijane lub w ogóle wyrzucane z gazet, ogłoszenia w „Echu Turku” są czytane na równi z innymi materiałami prasowymi. Nie ma wątpliwości co do atrakcyjności reklamowanych towarów, co np. z ciekawości: kto tam dał tym ogłoszenie? Skuteczność zamieszczanych ogłoszeń jest dość duża. Pierwsze telefony z ofertami do ogłoszeniodawców pojawiają się już we wtorkowe popołudnie. Przeciętnie na jedno ogłoszenie przypada kilkanaście odpowiedzi. Reakcja rozważa nawet możliwość dawania gwałtownej ogłoszeniowej. Miałaby ona polegać na tym, że np. gdy osoba dająca ogłoszenie o sprzedaży samochodu, nie otrzyma satysfakcjonującej oferty wówczas ogłoszenie jest powtarzane bez kosztu redakcji.

Zawszta o skuteczności ogłoszeń najlepiej wypowiedzą się zleceniodawcy.

Pan Robert Klimek z Turku ma firmę „Fach-man”, nie jest potentatem przedsiębiorczości i wcześniej nie korzystał z usług reklamowych. Jesienią tego roku dał do „Echa Turku” dwa niewielkie ogłoszenia. Jak poskutkowały?

— *Te reklamy dałem bez większego przekonania. Chodziło mi o to, aby ewentualni konkurenci zorientowali się, że wszedłem w nową działalność, tzn. alarmy domowe. W tym samym dniu gdy ukazało się „Echo Turku” otrzymałem pierwsze zlecenie. Automatycznie koszty związane z publikacją reklamy zwróciły mi się z nawiązką. Po ukazaniu się drugiego ogłoszenia otrzymałem kilka zleceń na instalację domofonów i alarmów domowych. Zapewniło mi to ciągłość robót na miesiąc. Przy tytuł zleceniacza pieniądze wydane na reklamę wydają się drobnostką, poza tym można to jeszcze dodatkowo wpisać w koszty funkcjonowania firmy i odliczyć od podatku. Myślę, że jeszcze nie raz do was się zgłoszę.*

Cennik ogłoszeniowy „Echa Turku” nie zmienił się od ponad roku. Cena jednego słowa w ogłoszeniach drobnych wynosi 5 tys. zł. Ogłoszenia ramkowe kosztują 10 tys. zł od cm kw. Stosowane są też zniżki i dodatki. Te pierwsze np. za powtórzenie ogłoszenia, zaś dodatkowe opłaty nalicza się przy publikacji reklam na tzw. stronach nieogłoszeniowych.

Na koniec tradycyjna już niespodzianka rocznicowa, czyli kupon na bezpłatne ogłoszenie. Po wpisaniu treści ogłoszenia (do 10. słów) kupon należy przekazać (pocztą lub osobiście) do naszego Biura Ogłoszeń przy ul. Niejowskiej 6 lub do redakcji ul. Kaliska 2. Kupon jest ważny do końca listopada.

Krótką historią „Echa Turku” zawiera też swoiste „czyli” przykłady prób wywarcia nacisku na redakcję celem uzyskania wpływu na treść publikowanych materiałów.

## Naciski

Zdarzyło się to szefem samorządu poprzedniej kadencji, jak również obecnej. Oczywiście nie chodziło o żadną cenzurę czy coś w tym rodzaju. Ot, taka kulturalna prośba o udostępnienie artykułu do przeczytania przed jego opublikowaniem. Odpowiedź była równie kulturalna, ale na tyle stanowcza, że te same osoby drugi raz już z podobną propozycją nie wystąpiły.

Zdarzały się natomiast skargi. Do wydawcy napisały władze jednej z gmin, do Stowarzyszenia Dziennikarzy Polskich miał pisać szpital, do prokuratora zupełnie niedawno telefonował przedstawiciel władz z pytaniem czy będzie przeciwko gazecie wszczęte postępowanie za „takie artykuły”. Do wydawnictwa dzwoniła też pani z Urzędu Miasta, aby się zorientować jaki jest stopień zależności „Echa” i zwrócić uwagę na „niestosowność pewnych tekstów”. Jeszcze inna pani z lubością wysyła „Echo” za granicę starając się skłonić różnych Niemców i Żydów, aby wytoczyli gazecie proces.

Jak na razie wszystkie sprawy załatwiane były polubownie, a wydawca pozostawiał redakcji swobodę w zakresie merytorycznej konstrukcji pisma. Naciski na gazety są zresztą zjawiskiem powszechnym. Tak jest chyba wszędzie. W tzw. wielkim świecie naciski te są proporcjonalne do spraw poruszanych na łamach pism. My zaś żyjemy w małym mieście i naciski są tu też małe. W każdym razie można wytrzymać.

Kupon ogłoszeniowy (do 10 słów)

# POMNIK OFIAR FASZYZMU

Zlokalizowany jest u zbiegu ulic: Kolskiej Szosy i Legionów Polskich, w obrębie obszaru w przeszłości nazywanego przez mieszkańców Targowicą lub Nowym Rynkiem. Pomnik zaprojektowany został przez turkowskiego architekta — Janusza Kaczorowskiego, a jego uroczyste odsłonięcie miało miejsce 8 września 1957 roku.



Pomnik Ofiar Faszyzmu — obecnie

Złośliwi twierdzili, że przedstawia on człowieka usiłującego dostać się do obozu. Zamierzeniem autora było ukazanie bezskuteczności prób wydostania się z obozu, beznadziejnej walki z kolczastym drutem dzielącym więźnia od wolności.

W latach sześćdziesiątych Turkowskie Towarzystwo Kultury podjęło starania o przebudowę obiektu, pragnąc by artystyczny kształt pomnika możliwie najpełniej oddawał atmosferę tragicznych wydarzeń okupacyjnych, których miejscem była Targowica.

Powtórne odsłonięcie Pomnika nastąpiło 1 września 1969 roku, w trzydziestą rocznicę wybuchu I wojny światowej. Większość potrzebnych na przebudowę funduszy zebrano podczas ulicznych kwest. W swym obecnym kształcie Pomnik jest dziełem poznańskiego artysty plastyka — Jerzego Sobocińskiego. Nadal jednak mieszkańcy miasta mówią o nim „wisielec”.

Pomnik Ofiar Faszyzmu znajduje się w rejestrze Miejsc Pamięci Narodowej, a opiekę nad nim sprawuje młodzież ze Szkoły Podstawowej nr 3 w Turku oraz pracownicy KWB „Adamów”.



Dawny kształt Pomnika

Targowica, obok której znajduje się Pomnik, była miejscem masowych mordów w czasie okupacji. W miejscu tym ludność miasta oddaje hołd zamordowanym: zarówno bezimiennym, jak i tym którzy ponieśli śmierć na terenie miasta lub w okolicach.

Tablica na pomniku głosi:

Miejsce poświęcone krwią Po-

laków zamordowanych przez hitlerowców w latach II wojny światowej (1939 — 1945).

Cześć i chwała bohaterom.

Turek, wrzesień 1969 r.

NI GDY WIĘCEJ WOJNY.

EH

Opracowano na podstawie materiałów udostępnionych przez Muzeum.

## Przedwojenna prasa pisała:

# „ECHO TURECKIE”

z listopada 1928 roku

Nadestane z Turku. Z gminy Żydowskiej.

W dniu dziesięciolecia niepodległości Państwa liczne rzesze społeczeństwa żydowskiego brały udział w uroczystym nabożeństwie w tut. synagodze. Uroczystość tę uczciły swą obecnością władze powiatu z panem Starostą Boryslawskim na czele. Modły odprawiał śpiewak synagogi p. Landau, następnie p. Rabin Wengrow wygłosił przemówienie w języku polskim, nacechowane głębokim

uczuciem dla Państwa i Narodu, wspominając poległych na polu chwały w obronie ojczyzny Żydów, mieszkańców naszego miasta b.p. Tandowskiego, Sztenderowskiego i Piotrkowskiego, odprawiając za ich dusze nabożeństwo żałobne.

W imieniu całego społeczeństwa żydowskiego prezes Gminy Wyznaniowej pan M.B.Taube, zakomunikował, że dzień ten Gmina uczciła jednorazową ofiarą 1000 zł. odsetki tej sumy nie mniej jednak jak 150 zł będą corocznie w dniu 11 listopa-

da użyte na zakup odzieży dla biednej dziatwy szkolnej, celem wpojenia w najmłodszą latorośl ważności tej chwili w każdym roku.

W 98 rocznicę.

Wybuchł 29 listopada 1830 roku powstanie uznane zostało za narodowe przez Sejm. Tu należy zaznaczyć, że wspomnieni tak zwani belwederczycy Roch i Nikodem Rupniewscy, są urodzeni w Turku, że Rupniewski Roch, student Uniwersytetu Aleksandrowskiego w Warszawie, skazany został na powieszenie, za zamach na W. Ks. Konstantego.

Wypadaloby Ojcom miasta tutejszego, względnie Radzie Miejskiej, zwyczajem praktykowanym, jakąś ulicę w Turku nazwać „ulicą Rupniewskiego”, upamiętniając ofiarę wojny o niepodległość państwową Królestwa Polskiego w 1830 roku.

wybrała: Ewa Ogródowczyk



Pozwalam sobie zwrócić uwagę redakcji na błąd historyczny zawarty w artykule „Królowa Tuliszkowa” („ET” nr 23, str.15.). Znalazło się tam następujące sformułowanie:

Po wypędzeniu Leszczyńskich przez Augusta Sasa II, od Karola XII otrzymali Księstwo Dwu Mostów w Szwajcarii, a od króla francuskiego w dożywocie — księstwo Lotaryngii. Otóż Stanisław Leszczyń-

ski nie otrzymał wtedy Lotaryngii, lecz po opuszczeniu Księstwa Dwu Mostów przebywał w Wismenburgu w Alzacji, aż do roku 1733. Lotaryngię natomiast przyznano mu dopiero na mocy konwencji z sierpnia 1736, co zostało potwierdzone, w kończącym wojnę o sukcesję polską, pokoju wiedeńskim (1738). Leszczyński otrzymał więc Lotaryngię nie po wypędzeniu go z kraju przez Augusta II Sasa, który zmarł przecież w roku 1733, lecz po przegranej wojnie sukcesyjnej ze stronnikami syna zmarłego Augu-

Z poważaniem: Mateusz Bourkane

W związku z przygotowaniem monografii Przedszkola nr 1 w Turku, najstarszej tego typu placówki w naszym mieście, której historia sięga przedwojennych „ochronek” poszukiwane są osoby, które dysponują materiałami lub pamiętkami dotyczącymi dziejów tego przedszkola. Zainteresowani proszeni są o kontakt z panią dyrektorką Halią Kowalską, tel. 78-23-34.



# Odznaczenia

W trakcie uroczystości Święta Niepodległości w liceum osiemnastu żołnierzy AK zostało odznaczonych Krzyżem. Krzyż Armii Krajowej od 1992 roku jest odznaczeniem wojennym nadawanym przez prezydenta RP. Aktu wręczenia odznaczenia dokonał porucznik Jan Baldwin - Ramota. Krzyż AK otrzymali:

Jadwiga Czech pseudonim „Myszka” łączniczka Obwodu Olkusz AK, Wincenty Krajewski pseudonim „Wicher” oddział Abazura 101, Marian Karnicki ps. „Kruk” ognisko walki Uniejów obwód Turek AK, Józef Hadław ps. „Mściel” placówka Łañcut Obwód Karków AK, Leonard Kołeda ps. „Leonard” Obwód Turek AK, Marianna Kaczmarek ps. „Borówka” placówka Świnice Warckie, Jan Kazmierczak oddział Abazura 101 (za zmarłego niedawno

komatanta odznaczenie odebrała jego żona), Jarosław Kaczorowski ps. „Sulima” Okręg Lwowski AK, Czesław Markiewicz ps. „Dziki Lew” Obwód Turek AK, Lucjan Malinowski ps. „Pawelek” Oddział Abazura 101, Sławomir Mielcarek ps. „Gwoździak” Obwód Turek AK, Bronisław Babiczuk ps. „Zryw” Oddział „Zapory” Okręg Lublin AK, Krystyna Maciejewska ps. „Krysią” łączniczka Referatu IV Komendy Obwodu Turek, Lucjan Rembowski ps. „Baryka” placówka Sinoleka batalion „Wolskiego” Podlasie, Salomea Kubiak ps. „Lusia” obwód Turek AK, Jerzy Wesolowski ps. „Czarny” obwód Miechów AK kompania „Grot”, Leonard Tomaszewski Obwód Turek AK, Ludwik Wawrzyniak ps. „Karaś” placówka Wilamów ZWZ i AK Obwód Turek.

W imieniu władz do odznaczonych przemówił przewodniczący Rady Miejskiej Tadeusz Czerwiński, który powiedział m.in.: — Szanowni Weterani! To właśnie Wy pod dowództwem bohaterów, w większości niezających już niestety, oficerów prowadziliście heroiczną walkę z okupantem, to Wy dawaliście przykład męstwa, odwagi i determinacji. Wielu wśród Państwa swą działalność konspiracyjną prowadziło nie tylko w Turku, ale i w innych miejscach okupowanej Polski. Ta karta Waszych życiorysów, o której przez długie lata próbowano uparcie milczeć jest wzorem dla młodych pokoleń.

W imieniu kombatantów głos zabrała pani Salomea Kubiak. Weterani wyróżniający się spośród pozostałych uczestników uroczystości biało-czerwonymi opaskami z czarnym napisem AK wysłuchali następnie kolejnych punktów programu obchodów Święta Niepodległości, wzięli udział w mszy świętej i manifestacji pod pomnikiem.



W imieniu odznaczonych głos zabrała pani Salomea Kubiak

AP

Z okazji dnia 11 Listopada, z rozkazu podinspektora Hieronima Woźniakowskiego — Komendanta Wojewódzkiego Policji w Koninie, trzydziestu policjantów z Turku i rejonu zostało awansowanych do stopnia starszego sierżanta.

# Awanse

Wręczenia aktów nominacyjnych dokonali: nadkomisarz Roman Borycki, komisarz Janusz Mejer oraz komisarz Stanisław Zieliński.

Były to pierwsze awanse w turkowskiej policji od czterech lat, czyli od momentu jej powstania. Dalsze awanse, już na stopnie aspiranckie, zależą jedynie od podjęcia nauki przez wyróżnionych.

Il stopień podoficerski otrzymali sierżanci wyróżniający się w wypełnianiu swoich obowiązków. Są to: Krzysztof Aleksanderek, Krzysztof Buchelt, Piotr Czernichowski, Andrzej Fret, Dariusz Galczyński, Krzysztof Gryczyński, Ryszard Ircha, Dariusz Jasiakiewicz, Ryszard Janaszkiewicz, An-

drzej Kamionka, Krzysztof Kozelan, Piotr Krzyżanowski, Krzysztof Kolasa, Krzysztof Kuligowski, Krzysztof Kowalczyk, Bożena Majewska, Włodzimierz Maciaszek, Piotr Menderski, Tomasz Marañda, Bogdan Kurek, Krzysztof Paruszewski, Marek Radzinski, Mirosław Ścisły, Andrzej Tomaszak, Jan Wodziński, Roman Zielonka, Krzysztof Wlazło, Jacek Scibior, Janusz Szelągowski, Waldemar Grabowski.

Awansowanym nadkomisarz Roman Borycki życzył dalszych mianowań i sukcesów w pracy. W tym dniu, wyróżnieni służbę pełnili do godziny dwunastej, później spotkali się we własnym gronie.

EH



Awansowani funkcjonariusze policji

# Piętnastotonowa pomoc

Ponad piętnaście ton darów przywiezła do Domu Dziecka w Turku ciężarówka z Luksemburga. Po raz kolejny dzieci i personel tej placówki wsparci zostali bezinteresowną pomocą ze strony ludzi dobrej woli.

Był to największy transport jaki w ostatnich latach dotarł do naszego DD. Obywatelkę Luksemburga: Pierre Stork, Ferdinand Poncelet, Jean-Pierre Oestreicher przywieźli ponad dwie tony żywności, 200 metrów wykładziny (starczy na wyłożenie podłóg w całym obiekcie), adzież, materace, prześcieradła, zabawki. Ułożenie wszystkich darów zajmie sporo czasu. Część z nich zostanie przekazana do innych domów dziecka i instytucji zabiegających się pomocą charytatywną.

raz pierwszy. Za każdym razem jednak kontakty z dziećmi wywołują u niego ogromne wzruszenie. O swojej działalności społecznej mówi krótko: — Staramy się zebrać jak najwięcej. Wspólnie z żoną w okresie przedświątecznych zakupów organizujemy akcję na rzecz pomocy dzieciom. Potem załatwiamy formalności, ostatnio pomagał nam bardzo polski konsul w Brukseli pan Marek Darmas.

Pierre ma 60 lat, przed emeryturą pracował na kolei. Teraz sporo czasu poświęca na działalność charytatywną. Opowiada o dużym majątku jaki pozostał po pewnej polskiej za-

konniczy, która zmarła niedawno w Belgii. Jej dobytek ma być przekazany do Polski. Pierre chciałby, aby jak najwięcej z tego trafiło dla dzieci. To „for children” pojawia się w co drugim zdaniu.

Dyrektor DD pan Czesław Glapa nie ukrywa swego zadowolenia:

— Ten transport postawi nas na nogi. Będziemy mieli mnóstwo bardzo potrzebnych rzeczy.

Goście z Luksemburga byli w Turku przez kilka dni. W trakcie pobytu burmistrzowie Turku wraz z posłem Marcewskim spotkali się z nimi w klubie „Barbórka”.

Andrzej Piasecki



Wyladunek darów

Zacznę od anegdoty: Kilka miesięcy temu pewien człowiek spytał Janinę Ochojską - główną organizatorkę konwojów, kobietę Europy roku 1993 - jakiego niebezpieczeństwa czują na śniadku, który wyjeżdża do Sarajewa? Janka odpowiedziała wtedy: Jedynym niebezpieczeństwem tkwi w tym, że wyjedziesz raz i zawsze będziesz chciał tam wrócić.

Dlaczego pojechaliśmy - to pytanie zadają mi ciągle znajomi. Trudno jest odpowiedzieć w kilku słowach. Kiedy pojawiła się możliwość wyjazdu pomyślałem sobie, że rolę naszego dziennikarstwa jest przedstawianie prawdy o tym co jest złe na tym świecie. Pomyślałem też, że to jedyna okazja by na własnej skórze poczuć to, co

nietynków. Zażądali od nas gwarancji, że przewożonego towaru nie sprzedamy gdzieś na terytorium ich państwa. Te gwarancje to kilkadziesiąt marek od każdego pojazdu.

Nasze protesty na nic się zdały, nie pomogła również Ambasada Polska w Bratysławie - w niedzielę wieczorem nikt w Słowacji nie był w stanie wydać zgody na przejazd w ramach obowiązujących zasad. Musieliśmy zapłacić. Noc spędziliśmy na granicy śpiąc w samochodach.

Kolejną noc przespaliliśmy w lepszych warunkach. Pomni złych doświadczeń najpierw dokonaliśmy formalności celnych na granicy słowacko-austriackiej, a potem udaliśmy się do ambasady w Bratysławie. Pojedliśmy nam nas ambasador, pan Jerzy Korolec, a jego żona osobiście przygotowała posiłek dla uczestników wyprawy. Ambasador powiedział, że chętnie sam pojechałby z nami do Sarajewa, gdyby nie obowiązki. Chyba nie żartował!

Po przejechaniu Austrii dotarliśmy na tereny byłej Jugosławii, a konkretnie do Słowenii. Tam nie było wojny. Z okien samochodów widzieliśmy młode, rozwijające się państwo. Jedynie mijane czasem białe ciężarówki z napisem UN przypominały, że gdzieś, niedaleko stacjonują wojska ONZ, które mają podobno strzec pokoju.

W Chorwacji żarty się skończyły. Po minięciu Rijeki po raz pierwszy zobaczyliśmy zniszczone domy, zamknięte, wyludnione wioski i podziurawione jak sito znaki drogowe. To pijani żołnierze obu walczących stron urządzali sobie sprawdzian pewności ręki i oczu. Duże wrażenie zrobił na nas zburzony most w Maslenicy, gdzie przeprawa odbywa się na pontonach, a wyciągnięcie aparatu fotograficznego groziło co najmniej jego utratą. Tak było zresztą już do końca. Starzy bywalcy konwojów przestrzegali nas przed nieostrożnym robieniem zdjęć. W ten sposób zginęło już wiele osób...

Nasza trasa biegła wzdłuż wybrzeży Adriatyku. Jazda samochodem nie jest bezpieczna: z lewej strony postrzępiona ściana skały, z prawej przepaść, nieraz i 50 metrów w dół. No i zakręty, serpentyny, agrałki - co kto chce. W dole dziesiątki wraków samochodów, których kierowcy za bardzo zaufali swym umiejętnościom.

Minęliśmy Split, piękne miasto, które wojna na szczęście ominęła. Dojechaliśmy do Metković - granicy

chorwacko-bośniackiej. Tutaj kończy się Europa.

Przed wyjazdem każdy z uczestników konwoju podpisywał specjalne oświadczenie, że jedzie na własną odpowiedzialność. Dopiero w Bośni poczuliśmy, że to oświadczenie to swoisty cyrograf, poczuliśmy jego ciężar, gdy po raz pierwszy przyszło nam założyć kamizelki kuloodporne. Niektóre z nich ważyły po 20 kg.

Stary - mówił do mnie jeden z bywalców konwojów - *Jak dostaniesz z kalasza, to w kamizelce będziesz miał dwie dziurki - jedną z przodu, drugą z tyłu.* Nasze kamizelki tak naprawdę chroniły tylko przed odłamkami, a ich przydatność liczyła się tylko w kategoriach psychicznych.

Jechaliśmy przez tereny zamieszkiwane w całości przez bośniackich muzułmanów. Serbów nie było

**Gdy we wrześniu tego roku pojawiła się sprawa organizowania transportu do Sarajewa Dominik Szczap, nasz redakcyjny kolega, współpracownik „Echa Turku” od razu zdecydował się uczestniczyć w tym przedsięwzięciu. Pojechał, zobaczył i wrócił. Dzięki niemu mamy możliwość zaprezentowania Państwu bezpośrednio relacji naoczego świadka tych tragicznych wydarzeń.**

w ogóle - uciekli stąd, gdy zaczęła się wojna. Bywało, że stały obok siebie dwa domy: jeden cały, nie ruszony, drugi spalony, albo wręcz zburzony. Muzułmanie w przypływie wściekłości rozwalali opuszczone domostwa swoich sąsiadów.

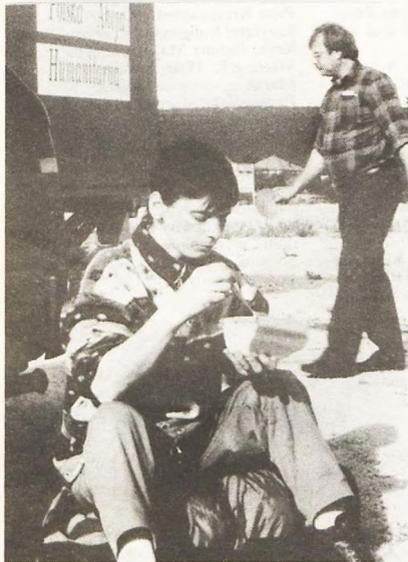
Im bliżej do Sarajewa na drodze coraz więcej check-point'ów, czyli posterunków, na których wojsko ONZ i miejscowe dokładnie sprawdza kto, gdzie, po co i z czym jedzie. Nas nie kontrolują szczegółowo, ale patrzą jakoś dziwnie - jesteśmy pierwszym konwojem, który od trzech miesięcy zdąży w kierunku Sarajewa. Inne odpuściły sobie już w Splicie. Podobno się bały.

W końcu dotarliśmy do Pazaricia - jakieś 40 km przed Sarajewem. Przed nami góra Igman, przez którą wiedzie jedyna droga do miasta. Inne są w rękach Serbów. Stanęliśmy na skraju wsi, na parkingu obok na wpół zburzonego domu. Na murach zachował się napis Diskont - czyli dyskoteka. Teraz mieści się tu posterunek policji.

Jest piątek 28 października. Tutaj mamy czekać aż Janka Ochojska i Tomek Wilk skontaktują się z Merhametem - muzułmańską organizacją na kształt naszej pomocy społecznej, która ma od nas przejąć dary. W Pazariciu jest oddział Merhametu. Jeśli jest prąd do Sarajewa można się dozwonić. Janka i Tomek dowiedzieli się, że Serbowie i muzułmanie podpisali właśnie rozejm. Cieszyć się? — *To niedobrze* - komentuje Tomek Wilk - *gdy podpisują zawieszenie broni to najwięcej strzelają.* Wtedy



Jan Janiszewski - jeden z kierowców



Janira Ochojska podczas posiłku

widzi się tylko na ekranach telewizorów. Przypuszczałem, że tak naprawdę to nikt z nas nie ma świadomości tego co tam się dzieje. I chyba miałem rację.

Wczesnym rankiem 23 października spod Placu Bankowego w Warszawie sześć samochodów, kilkanaście ton pomocy i czternastu śmiatników ruszyło do kraju, gdzie od trzech lat trwa wojna. Byli to różni ludzie: był jeden z najlepszych w kraju inżynierów dźwięku, był prezes dużej, dobrze prosperującej warszawskiej firmy, był kierowca żądny zobaczenia czegoś nowego, było w końcu trzech bardzo młodych dziennikarzy o wybujałej nieco fantazji. Reszta to ludzie, którzy w konwojach jechali już po raz któryś, znający realia wojny. Duchem i motorem konwoju była od początku Janka Ochojska - prezes fundacji Equilibre w Polsce - organizacji, która jako jedyna dotychczas w kraju zajmuje się pomaganiem ludziom tam, gdzie mogą liczyć tylko na pomoc z zewnątrz.

Był to trzynasty konwój - niektórzy przypuszczali, że pechowy. I chyba było w tym trochę racji. Problemy zaczęły się już na granicy polsko-słowackiej. Dla celników słowackich na przejściu w Chyżnem nie byliśmy konwojem pomocy humanitarnej, a jedynie bandą(!) wariatów, a być może i prze-



Książeczka wojskowa żołnierza bośniackiego



Ostrzelany pociskami blok w Mostarze - jeden z najbardziej zniszczonych miast w Bośni

jeszcze w to nie wierzyliśmy. Zastanawiająca jest rola posterunków w Bośni. Ma swoje dobre strzeżone siedziby, ma dobre łączności. A jednak jej rola wydaje się być znikoma - każdy z mieszkańców Pazaricia - każdy z mieszkańców Pazaricia - każdy nosi ją przy sobie. Policja prosi, każdy nosi ją przy sobie, pewno nie dla ozdoby. Później rozlicza ludzi ze zużytej amunicji. Wieczorem przyszło do nas dwóch muzułmańskich chłopców. Mają osiemnaście lat. Już byli w wojsku. Jeden wyciągnął mały kalendarek. W tym samym rym ma zapisane imiona. Na imię nazywa się ich... - tutaj przeciąga wymowa



OSM w Turku)

# m iewie

po gardle. Imion na malej  
później spotkaliśmy innego  
który w wojsku jeszcze nie  
go kim chce być jak  
Chcę być Rambo - odpo-  
zapalem. A co będziesz  
skonczy się wojna? Będę  
czetników. Po wojnie rów-  
niak miał nie więcej jak 14  
do Sarajewa przez Igman  
wąska, piaszczysta i kręta.  
wędzi tutaj kilkasat pojaz-  
zających wszystko co po-  
niasto do życia. Dla niektó-  
wny interes. Najemnicy,  
z wielkimi ciężarówkami  
300 DM za tonę towaru  
bezpiecznie ze Spli-  
Czym większa cięża-  
magcej można zarobić. Ry-  
nie liczy.  
kilkakrotnie przechodził  
podobno często zdarzają  
dywersantów serbskich  
zrywające samochody. Prze-  
maso o tym. Zasada jest pro-  
szybciej przejeździsz, tym  
bezpieczeństwo. Ostatni  
Hrasnicy po odkrytym  
5 km od Sarajewa.  
check-point. Dalej tylko  
ety po odkrytym i już bę-  
bezpieczni. Serbowie dosko-  
nie jest droga. Sami  
na olicznych wzgó-  
do wszystkiego co się  
rkm-y, działka przeciw-  
naronione w tym rejonie  
podobno twierdzą, że  
jest bronią ciężką.  
W dole pod nami światła  
nieliczne, bo często  
prąd. Mieszkańcy miasta  
Serbowie tak bawią się  
lepiej widzieć w co-  
strze-  
są gwałtowna strze-

lanina. Skąd? Przecież jest rozejm. Co robić? Uciekać? *Czekamy* - pada krótka odpowiedź przez CB. Po kilku godzinach strzaly milkną. Dopiero na dole dowiedzieliśmy się, że grupa dywersantów serbskich wpadła do Hrasnicy mordując ludność cywilną. Muzułmanie zaciekle bronili miejscowego szpitala. Gdyby go oddali pewno nikt by nie przeżył. A tak zginęło tylko(!) kilkanaście osób, rannych było trochę więcej...

Do Hrasnicy zjechaliśmy około 3 nad ranem. Na zgaszonych światłach oczywiście. Nikt do nas nie strzelał. Postój wypadł nam przy szpitalu, o który jeszcze wczoraj trwała zacięta walka. Samochody z wielkim czerwonym krzyżem są bardzo postrzelane. Wewnątrz świeże ślady krwi. Taki obrazek mocno odcisną się w pamięci. Zaczyna praco-

**Radna Krystyna Baranowska jako współorganizatorka akcji zbierania środków na pomoc dla Sarajewa będzie w najbliższym czasie zbierać pieniądze celem pokrycia rachunku za paliwo, które wykorzystano w trakcie wyprawy. Na łamach „Echa Turku” podziękujemy wszystkim przedsiębiorstwom, które pozytywnie odpowiedzą na tę akcję, ze szczególnym uwzględnieniem najhojniejszego ofiarodawcy.**

wać wyobraźnia... Rano szpital ożywa. Pojawiają się cywile. Rozpoczyna się dzień jak co dzień. Przyjeżdża również patrol żołnierzy z ONZ. Oglądają zniszczenia. Niedługo informacja: jedziemy dalej do magazynów Merhametu w Sokolowici - przedmieście Sarajewa. Tam dowiemy się czy wjedziemy do miasta.

Po zdaniu towaru okazało się, że nie ma mowy o tym by wjechać do Sarajewa. Staliśmy jakieś 500 metrów od lotniska przez które wiedzie droga do miasta. Droga jest ciągle pod ostrzałem. Pomimo tego Janka Ochojska i Tomek Wilk postanowili zaryzykować. Jednym samochodem skoczyć choć na parę godzin do miasta, odwiedzić przyjaciół. Nie było ich aż cztery dni.

Jak czuje się człowiek słysząc odgłosy wystrzałów. Początkowo cholernie się boi. Później przestaje się bać. W końcu nie zwraca już na to uwagi. W oczekiwaniu na powrót Janki i Tomka staraliśmy się zorgani-

zować sobie jakoś życie. Jedzenie, mycie, spanie, normalny rytm dnia. Staraliśmy się jakoś dostosować do żyjących wokół ludzi.

Najgorsze były dzieci. Szybko wyczuły, że mamy jedzenie i kręciły się dosłownie wszędzie czekając na okazję by coś zwęździć. Przychodziły skoro świt, pukaly w szyby wołając *kolega bonbona!* i tak przez cały dzień do zachodu słońca. Wśród nich były jednak takie, które doskonale pojmowały, że zamiast zebrać można również zarabiać. Kilku chłopców chodziło nam po wodę i chleb. Zawsze coś tam zarobiły. Pewnego dnia dwóch nie przyszło. Od innych dowiedzieliśmy się, że granat z moździerza trafił w dom (dwie ulice od nas) obok którego przechodzili wieczorem. Jeden z chłopców zginął, drugi stracił obie nogi...

Najgorsze były noce. Wtedy strzelano cały czas. Byliśmy sami w samochodach zdani na opatrność. Walki toczyły się ulicę dalej. Jakis muzułmanin strzelał z kalasznikowa tuż przy nas. Terkot broni mieszał się z wyciem karetki pogotowia zwożących rannych. Czekaliśmy kiedy zza rogu wyskoczy grupa czetników i nas pozabija. Ich pozycje znajdowały się podobno 400 metrów dalej. Któryś z nas powiedział, że jesteśmy w piekle - chyba miał rację.

Najgorsza jest bezradność. Czekaliśmy na Jankę, której wojsko nie chciało do nas puścić. Powiedzieli jej, że jeśli z opla zrobi samochód pancerny to droga wolna. Wcześniej uświadomiono nas, że na pomoc ONZ nie mamy co liczyć. Chcieliśmy uciekać - nie bardzo było dokąd. W dzień trenowaliśmy błyskawiczne otwieranie drzwi i wyskakiwanie z samochodu. Tak na wszelki wypadek. Dla podtrzymania ducha. Ale nikt nie miał złudzeń: tylko jakaś nagła zmiana mogła nas uratować.

Po czterech dniach decyzyja: przedzieramy się przez Igman z powrotem, bez względu na konsekwencje. Teraz baliśmy się już nie tylko czetników - również muzułmanie patrzyli na nas krzywo. W ich spojrzeniach można było wyczuć: — *Co wy tu jeszcze robicie? Przywieźliście pomoc i wynoście się stąd.* Po południu Jance i Tomkowi udało się przedrzeć do nas. Ruszyliśmy, gdy się ściemniło.



Resztki wysadzonego mostu na Neretwie w okolicach Mostaru. Przeprawa możliwa jedynie na pontonach

Na dolnym check-poincie dowiedzieliśmy się, że poprzedniej nocy pocisk trafił w zjeżdżający z góry autobus. Było ponad trzydziestu rannych. Na nas nie robiło to już wrażenia. Mieliśmy tylko jedno pragnienie - uciekać!

Kilka minut po dwudziestej, 3 listopada - ruszyliśmy. Była ładna noc. Wiedzieliśmy, że strzelają. Wiedzieliśmy, że jeśli któryś samochód stanie to niemal natychmiast zostanie zepchnięty w przepaść - ta droga musi być przez cały czas przejezdna. Na zgaszonych światłach staraliśmy się jak najszybciej wjechać pod górę. Widzieliśmy błyski wystrzałów, strzelano do nas!

Na górze dowiedzieliśmy się, że opel Janki Ochojskiej spadł w przepaść. Jechali jako pierwsi, cały konwój pojechał dalej. Nie wolno było



Skutek nieuwagi kierowcy na trasie Rijeka - Split nad Adriatykiem. Ten samochód pozostanie tutaj na zawsze. W przepaściach obok drogi leżą takich dziesiątki

się zastarzać. Później okazało się, że opel został trafiony z broni przeciwlotniczej...

*Naprawdę ciężko na dwóch stronach opisać całe dwa tygodnie wyprawy. To co powyżej to jedynie ważniejsze obrazki z konwoju. Trudno jest pisać o uczuciach cztery dni po powrocie będąc poganianym przez naczelnego. Czas na refleksję jeszcze nie nadszedł. Moją opowieść urwałem w najgorętszym momencie, licząc, że Czytelnicy choć w części mogą sobie wyobrazić co działo się dalej, co działo się w nas na wiadomość o wypadku Janki i Tomka. Jak wiadomo wszystko skończyło się dobrze - oboje, choć poważnie potluczeni wrócili razem z nami do kraju.*

*W Bosni wojnę widać wszędzie. Na zawsze pozostanie mi w pamięci obrazek psa, któremu wojna obcięła dwie tylne łapy. Pies czuł się do nas, radośnie machając resztką utraconego ogona. Zapamiętam również duży kalendarz ścienny, gdzie nie ma poszczególnych dni miesiąca, a są kolejne dni obłędzenia Sarajewa. Zachowam również zaręczynową monetę 1 dinara, którą znalazłem w gruzach jednego z domów. W tym wypadku symbol utraconego pokoju.*

Dominik Szczap

**Podziękowania**  
Dziękuję panu Janowi Janiszewskiemu, kierowcy z OSM w Turku za nie tylko duchowe wsparcie podczas całego konwoju. Dziękuję redakcji „Echo Turku” za udostępnienie sprzętu fotograficznego. Dziękuję wszystkim tym, którzy interesowali się wyprawą do Sarajewa.

# UCHO TURKU

## ORGAN NIEZAWISŁY

### Poradnik automobilisty

Jeżeli udało ci się dzięki wieloletnim wyrzeczeniom, pracy po godzinach, fuchach i dodatkowemu etatowi stróża nocnego odłożyć na nowy samochód (choć trudno malucha nazwać samochodem) czas był udać się do salonu sprzedaży. Na wyłożonym trawie placu stać będzie kilka nowiutkich maluszków. Sprzedawca poinformuje cię, że możesz wybrać któregoś spośród nich. Nie pytaj najzwyczajniej czy możesz wybrać kolor? Oczywiście możesz, byle był złoty, bo takie aktualnie „wypuszcza” fabryka. Bezsensowną jest również łapówka dla sprzedawcy po to, aby wskazał ci „wóz bez usterek”. W naszym kraju jak dotychczas takich samochodów

się nie produkuje. Bierz pierwszy samochód, który daje się uruchomić i zaprowadź go do najbliższego mechanika, który usunie przynajmniej te najbardziej widoczne usterek.

Kolejnymi czynnościami posiada-

zu lub jeśli go nie masz, ustawiasz przed domem. Wówczas jednak należy pamiętać, aby nasze cacko zabezpieczyć przed korozją, zamknąć na kłódki i sztaby, zdjąć wycieraczki, dekle od kół, odkręcić lusterko boczne,

## Nowy samochód

czego nowego samochodu powinno być jego zarejestrowanie, ubezpieczenie i opłacenie podatku drogowego. Później możesz przejechać dwukrotnie na sygnale po ulicy, na której mieszkasz, by dać do zrozumienia sąsiadom, że oto przybył jeszcze jeden członek automobilowych elit. Później odprowadzasz wóz do gara-

żnięć akumulator, dokładnie zamknąć, a kluczyk ukryć na dnie szafy.

Do codziennych zajęć udaj się na piechotę, co jest z wielu względów wskazane. Po pierwsze: chodzenie na piechotę jest bardzo zdrowe. Po drugie: eksploatacja samochodu jest bardzo droga i uprzednie oszczędzanie jest niczym niczym w porównaniu

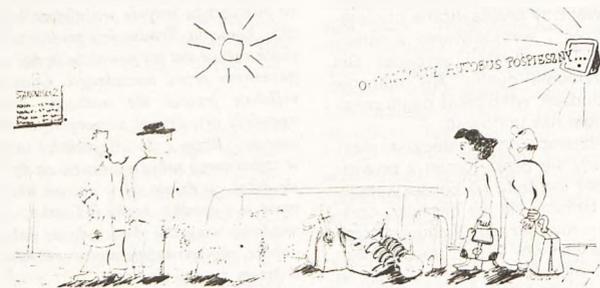
z jego użytkowaniem. Po trzecie: jeżdżenie samochodem automatycznie czyni z ciebie przestępcę. Pytasz dlaczego? Jest w kodeksie drogowym przepis, który w dowolnym tłumaczeniu (z biurokratycznego na nasze) mówi, że kierowca musi zawsze jeździć z taką szybkością, aby w każdej chwili mógł zapanować nad samochodem. Jeżeli nie zapanuje to jechał za szybko. Dlatego jako przyczynę większości wypadków policja podaje „nadmierna szybkość”. Wynika z tego, że w chwili wypadku każda szybkość jest nadmierna i jedynie samochód stojący ma szybkość właściwą.

Przypuśćmy, że jedziesz z szybkością 10 km na godzinę i nagle pod koła twojego pojazdu rzuci się zdesperowany pijak. Nie będziesz miał czasu pomyśleć o hamowaniu, a tym samym uznany zostaniesz winnym, gdyż nie zapanowałeś nad samochodem. Jedyną metodą gwarantującą, że nie złamiesz tego i jemu podobnych przepisów kodeksu drogowego jest niewsiadanie do samochodu w ogóle. Jeżeli już chcesz koniecz- nie, to skorzystaj z usług pomocy drogowej, która doholuje cię do najbliższego zbiornika wodnego (proponujemy staw przy ul. Dobroskiej), gdzie będziesz mógł oddać się ulubionym zajęciom: myć i pucować swojego pupilka.

Jeżeli drogi Czytelniku nie zastajesz się do mojej zycielowej i światłej porady, sam sobie będziesz winien. CDN.

Stofer

## Propozycje dla podróżnych



Czekanie na opóźniony autobus to zajęcie wymagające wyjątkowego samozaparcia. Polecamy więc kilka wskazówek pomagających w przelamaniu impasu, a odpowiedzialnym za niepunktualność pojazdów dedykujemy rysunek.

1. Nie patrz na zegarek.
2. Nie spoglądaj błagalnie w kierunku dyżurki.
3. Nie przystupuj i nie kręć się po przystanku.

4. Nie skarż się i głośno nie narzekaj.
5. Nie przeklinaj i nie rób gestów, które mogą być opatrnie zrozumiane.
6. Nie próbuj brać kierowców „na litość”.
7. Nie pluj.
8. Nie płacz.
9. Nie kłękaj.
10. Nie odchodź. Szczęście może nadjechać niebawem.

## Ranking trwa

Nadal zbieramy dane o tegorocznych bohaterach „Ucha Turku”. Lista zgłoszeń się wydłuża, ale większość nazwisk się powtarza.

Dziś w kategorii ELEGANCI wyróżniamy dwóch burmistrzów: Piotra Schulza burmistrza Dobrej za stały element ubioru w postaci nieodłącznego berecika z antenką oraz Romana Rybackiego burmistrza Turku za miłość do jednej pary kłapek, w których pan burmistrz paraduje zarówno w swoim gabinecie, jak i podczas sesji Rady.

O ile handel w naszym mieście mamy jeszcze na jakim takim poziomie, to kwestia usług nadal pozostawia wiele do życzenia. W ostatnich miesiącach miałam kłopoty ze znalezieniem przynajmniej kilku fachowców, kolejno:

(za śrubkę złotówkę, a za to, że wiedziałem, gdzie wkręcić pół bańki), a gdy zapytałam jak się nazywa i gdzie mieszka, to tylko uśmiechnął się tajemniczo: — A co, pani z urzędu skarbowego? Nie chciał nawet podać swojego

## U-sługusy

od tapicerki, naprawy lodówki i buta. Z tym ostatnim poszło najłatwiej, choć okazało się, że konkurencji nie ma żadnej. Po „łódówkoznawce” dzwoniłam trzy razy. W końcu przyjechał, ale nie ekspert, tylko znajomy znajomej, taki Józio „złota rączka”. Naprawił, skasował, jak w starym dowcipie

numeru telefonu: — Numery, to ja na prześcieraśle robie, he, he... — tyle się dowiedziałam. Co do tapicera to szukam go do dziś. Szukam i myślę o tym jak przeciętny obywatel może wpłynąć na poziom usług świadczonych w naszym mieście. (MT)



**P**omysłodawcą i założycielem firmy jest Jerzy Kania, mieszkaniec Tuliszkowa. Jego prywatne przedsiębiorstwo rozpoczęło działalność w 1990 roku, w czteroosobowym składzie. Dziś stanowi poważną konkurencję, żeby nie powiedzieć zagrożenie, dla innych tego typu firm działających na naszym rynku.

Właściciel firmy, pan Kania, z wykształcenia jest drogowcem (ukończył technikum budowy dróg i mostów we Wrocławiu). Podejmował pracę w różnych przedsiębiorstwach prowadzących prace inżyniersko-drogowe na terenie całego kraju. Odbywał także staż zagraniczny. Wszystkie doświadczenia jakie zbierał od 1966 roku, zaowocowały powstaniem „Inżdróg”. Zapoznał się z technologiami i organizacją pracy na zachodzie, stąd wiele ciekawych i nowych pomysłów, które wdraża w swojej firmie.

Zaczynał od układania chodników, nawierzchni budynków, zakładania wodociągów, c.o., itp. Później jego działalność nabrała rozmachu, przede wszystkim poszerzył się jej asortyment. Obecnie firma zatrudnia 47 pracowników i zajmuje się wyłącznie budową dróg.

Dziś „Inżdróg” może poszczycić się pokaznym parkiem maszynowym: samochodów ciężarowych, rowadławkami, spycharkami, walce,

itd. Chlubą przedsiębiorstwa jest, jedyna jak na razie w województwie, koparka — UDS na podwoziu „Tatry”. W planie poważna inwestycja — zakup nowego samochodu ciężarowego „Tatra” i walca wibracyjnego.

Owocną współpracę „Inżdróg” nawiązał z PPRD (oddział budowy autostrad) z Poznania oraz z Przedsiębiorstwem Robót Drogowych (dawny Rejon Dróg Publicznych) z Turku. Wynika ona trochę z konieczności, gdyż „Inżdróg” nie posiada

wytworzonej „mas”. Wykonuje podbudowy, po czym któraś z wymienionych firm kładzie nawierzchnię. W potrzebne surowce zaopatrują się w Halinowie (Kopalnia KRUZ-GEO), w Piechcinie (Kombinat Cementowo — Wapienniczy „Kujawy”), Nasławicach (Kopalnia Odkrywkowa Surowców Drogowych).

Konkurencji, nawet tej największej, też się nie boją, *byleby była zdrowa* — jak mówi właściciel firmy. *Stanowią ją teraz prawie wszystkie jednostki, dawniej państwowe, a obecnie*

*przymierzające się do wejścia w spółki. Są naprawdę dobrzy w tym co robią, dlatego cieszą się dobrą sławą.*

Tajemnicę swojego sukcesu pracownicy i właściciele zgodnie upatrują w: rozsądnych planach i założeniach, odwadze w podejmowaniu decyzji, terminowości i sumienności wykonywania podjętych zobowiązań. — *Zwłaszcza przy tak „zamkniętym” rynku, gdzie wykonawca wyłaniany jest na drodze przetargu, a na zlecenie można liczyć tylko w przypadku robót interwencyjnych.*

Na dzień dzisiejszy „Inżdróg” prowadzi prace we Władysławowie, w Rychwale, Przykonia, a niebawem przeniesie się także do Brudzewa. Od stycznia do września wykonał już około 20 kilometrów dróg w różnych gminach (kilometr drogi w „Inżdróg” kosztuje 800 milionów, natomiast asfaltu — 1,5 miliarda). Jako szanująca się firma zrezygnowali z wykonywania dróg zwirowych, które nie są trwałe i szybko się „rozjeżdżają”.

Zapytany o stan dróg w rejonie Turku, Jerzy Kania odpowiedział: — *Są gminy, które określiłbym jako pustynie drogowe, ale to w nich upatruję nasze dalsze „utrzymanie”. Są jednak i takie, w których ogólny stan dróg jest bardzo dobry, do nich należy na przykład Przykona.*

Najgorszym okresem jest sezon zimowy (od listopada do marca), w którym to w poprzednich latach działalność firmy została sparalizowana przez warunki atmosferyczne. Mróz nie pozwolił prowadzić prac drogowych, a brak śniegu uniemożliwił wynajęcie samochodów do odśnieżania. Jak będzie w tym roku — zobaczymy.

# INŻDRÓG



Chłuba firmy, jedyna w województwie, koparka — UDS

EH

## MŁODOŚĆ - TRZEŹWOŚĆ

**W**e wrześniu rozpoczął się pierwszy etap konkursu „MŁODOŚĆ — TRZEŹWOŚĆ”. Jego celem jest przeciwdziałanie spożyciu napojów alkoholowych w środowisku młodzieżowym oraz wzmoczenie profilaktyczno-educacyjnych o skutkach picia i narkotykach uzależnienia, a także powstrzymanie zasad abstynencji i promowanie zdrowego stylu życia.

W konkursie mogą brać udział uczniowie klas od V do VIII szkół podstawowych i szkół ponadpodstawowych. Jest on organizowany w konkursach indywidualnych i zespołowych oraz w trzech etapach: szkolnym, wojewódzkim i centralnym. Finał konkursu odbędzie się w Koninie w dniach 16-17 grudnia 1994 r. Nagrodami są: za pierwsze miejsce - 5 mln zł, drugie - 3 mln zł, za trzecie - 2 mln zł. W ramach konkursu literackiego przewidziano: wybór list, opowiadanie, dramatyczny pamiętnik, napisanie uczenia. Tematem konkursu jest natomiast jest plakat promujący abstynencję i trzeźwość. Organizatorami konkursu są: Polska Komisja Trzeźwości we współpracy z Ministerstwem Edukacji Narodowej oraz Wojewódzkie Stowarzyszenie Trzeźwość.

W ramach konkursu przewidziano udział w konkursie turkowskiego do konkursu następujące szkoły podstawowe i gimnazja: wszystkie szkoły turkowskie (S.A.R.), SP Kowale Pańskie, SP Kowale, SP Szwabice, SP

Uniejów, SP Wielenin, SP Tuliszków, SP Cisew oraz ponadpodstawowe: Zespół Szkół Ogólnokształcących z Turku, Zespół Szkół Rolniczych z Kaczkach, Zespół Szkół Zawodowych z Turku. W konkursie wziął również udział Specjalny Ośrodek Szkolno Wychowawczy. Wszystkim uczestnikom życzymy powodzenia. (J)

**K**onińskie Towarzystwo „Trzeźwość” i jego Zarząd Rejonowy w Turku zorganizowały niedawno szkolenie dla pedagogów szkolnych w zakresie programu profilaktycznego pt. *Drugi Elementarz - czyli Program Siedem Kroków*. W szkoleniu wzięli udział pedagodzy ze wszystkich turkowskich szkół podstawowych, Zasadniczej Szkoły Zawodowej, Liceum Ogólnokształcącego, Technikum Mechanicznego, Technikum Rolniczego w Kaczkach i Spe-

cialnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego. Szkoleniowcem była Maria Wójcicka, mgr psychologii.

## Siedem kroków

Program *Siedem Kroków* zawiera zbiór scenariuszy do cyklu zajęć dla młodzieży starszych klas szkół podstawowych i pierwszych klas szkół ponadpodstawowych oraz dla rodziców. Dostarcza on młodzieży informacji o różnych substancjach uzależniających, ale koncentruje się przede wszystkim na alkoholu. Propaguje on pełną abstynencję, tzn. zachęca do powstrzymywania się do czasu pełnoletności od spożywania alkoholu i palenia tytoniu oraz od zazywania narkotyków.

Dostarczanie takich wiadomości młodzieży jest konieczne, ponieważ w przyszłości mogą one być pomocne w sprawowaniu kontroli nad konsumpcją alkoholu. Pamiętajmy że około 90% dorosłej ludności Polski spożywa napoje alkoholowe.

(J)



# ECHO SPORTOWE

Po raz pierwszy w Turku zorganizowano Mistrzostwa Województwa Konińskiego w karate kyokushin TUREK'94. Wzięło w nich udział kilkudziesięciu karateków rejonu Turku i Konina. Walki i popisy sportowców obserwowała kilkusetosobowa publiczność.

## MISTRZOSTWA KARATE



Waldemar Ciuśniak za chwilę rozbije tę deskę

**W**alki kumite i prezentacje sztuki „kata” trwały ponad cztery godziny. Mimo ciasnoty młodzi i starsi miłośnicy tej dyscypliny sportowej z ogromnym zainteresowaniem śledzili cały turniej. Poza turniejem wystąpił Waldemar Ciuśniak, który w ciągu kilku sekund rozbil cztery deski (na różnych poziomach) i stos dachówek. A oto wyniki walk w poszczególnych kategoriach:

### Kumite do lat 16.

I miejsce Maciej Kowalczyk (Turk). II Daniel Drózd (Turk). III Rafał Kąciak (Małanów). IV Andrzej Kołęda (Turk).

### Kumite do lat 18.

I Przemysław Dopierała (Konin). II Marcin Felisiak (Turk). III Rafał

Pałata (Turk). IV Marcin Kaźmierski (Turk).

### Kata

I Dariusz Woźniak (Turk). II Piotr Ptak (Konin). III Stanisław Sobczak (Turk). IV Monika Ilkowska (Turk).

Drużynowo zwyciężył klub turkowski. Większość występów spotkała się z ogromnym dopingiem publiczności. Chwilami był on wręcz ogłuszający. Największe emocje wzbudziły występy Marcina Kaźmierskiego z Turku, który w doskonałym stylu wygrał pierwsze walki, ale w finale odpadł na skutek kontuzji. Otrzymał jednak aż dwie nagrody: od redakcji „Echa Turku” kosz wraz z piłką, jako pocieszenie dla największego pechowca oraz zegarek, jako nagrodę dla



Zacięte pojedynki staczał Marcin Kaźmierski

najlepszego technika. Tę ostatnią nagrodę wręczyła radna Halina Michalak.

Puchary i nagrody wręczał wiceburmistrz Krzysztof Nowak. W trakcie imprezy wręczono też upominki działaczom klubów karate w Turku i w Koninie — Dariuszowi Jasiakiewiczowi i Stanisławowi Kaurockiemu, którzy swoją pracą przyczynili się do spopularyzowania tej sztuki walk.

Porównując tę imprezę z ubieg-

mistrzostw: Urząd Miejski w Turku, Urząd Wojewódzki w Koninie, Sklep Jubilerski pana Jana Szczecińskiego, Biuro Poselskie SLD, posła Mariana Marczewskiego, Teplimena Bis- Józef Kuszka, Elekrownia „Adamów”, Sklep jubilerski „Midas” Piotra Baszkowskiego, Marian Zając, Maciej Baszkowski, „Społem” PSS, Irena i Zygmunt Kubiakowie, Jacek Pęczak, redakcja „Echo Turku”, Szkoła Podstawowa nr 3, Sklep Zdrowa Żyw-



Doping był ogłuszający

zdjęcia - M. Konieczny

lenczym turniejem warto odnotować wzrost poziomu wykształcenia zawodników, jak również lepszą organizację zawodów. Karate zdobyło sobie w Turku liczącą pozycję w lokalnej panoramie sportowej.

A oto wykaz instytucji i osób, które przyczyniły się do organizacji

ność i Laboratorium, Apteka „Złoty Pyl” - Janina Gizińska, Sklep Sportowy Jogging - Beata Sochacka, Sklep Wielobranżowy - Alina Szafaranka, Zakład Ubezpieczeń Polimnia SA, NSZZ Policjantów, pani Ewa Komińska, pan Grzegorz Borcian, pan Sylwain Jafra, pani Anielita Dudek.

Opr. Andrzej Piasecki



Wiceprezes klubu Dariusz Jasiakiewicz i wiceburmistrz Krzysztof Nowak składają gratulacje zwycięzcom



## Tulisia — Tur” 1:0 (0:0)

Emocjonująco zapowiadały się derby rejonu turkowskiego. Przewodząca A klasie „Tulisia” podejmowała gromiącego lidera (Olimpia, Vitcowa) „Tura”.

Oba zespoły wystąpiły w podstawowych składach. „Tulisia”: Adam Delwo, Grzegorz Araszewski, Piotr Raszewski, Wojciech Stolarek, Arkadiusz Zajdel, Sławomir Grenda, Waldemar Zieliński, Waldemar Klimczak, Piotr Stolarek, Jacek Krzyżanowski, Tomasz Raszewski i rezerwowi: Mirosław Grześkiewicz, Adam Michalewicz, Mirosław Prymka, Norbert Gutwrocki. Trener drużyny Jan Kłodawski. „Tur”: Tomasz Arent, Robert Balcerczyk, Tomasz Kołoziejczyk, Piotr Świniański, Przemysław Witkowski, Maciej Bednarka, Marcin Kurzawa, Sebastian Śliwa, Janusz Pańczyk, Sylwester Donart, Robert Frankowski. Rezerwowi: Jakub Chaberski, Andrzej Kiepus, Marcin Sikorski, Dawid Klecha. Trener — Marian Donart.

Pierwsza połowa w miarę wyrównana, zakończyła się wynikiem bezbramkowym. W drugiej „Tulisia” ruszyła do zmasowanego ataku. Momentami „Tur” zamykany był na własnej połowie. Pomimo tak znaczącej przewagi „Tulisia”, bramki nie padły. Na około pięć minut przed końcem meczu gola dla gospodarzy zdobył Waldemar Zieliński. Trener Donart nie mógł uratować choćby remis dokonując dwóch zmian. Kontuzjowanego bramkarza Arenta, zastąpił Chaberski, pomocnika Bednarka, Kiepusa. Pomimo tych zabiegów wynik nie uległ zmianie.

Mecz przebiegał w sportowej, kojącej atmosferze. Nie było brutalnych gry. Kiedy jednego z turkowie-

Zjednoczeni Rychwał — Błękitni Mąkolno 1:1

Vitcowa Witkowo — Bud—Lex Strzałkowo 2:1

Sparta Konin — Hetman Orchowo 1:3

Nalęcz Babiak — GKS Sompolno 4:0

Mecz Prebudu Ślesin z Victorią Grabów nie odbył się, gdyż goście nie dojechali.

# Koleżeńskie derby

chwycił kurcz, pierwszy udzielił mu pomocy bramkarz „Tulisia” Adam Delwo. Pełniący opiekę medyczną nad zawodnikami „Tura” Jerzy Leszczyński odwzajemnił się udzielając pomocy Sławomirowi Grendzie z „Tulisia”.

„Tulisia” umocniła się na pozycji lidera, a „Tur” po raz kolejny udowodnił, że nie potrafi jeszcze grać na wyjazdach.

(art)

Wyniki pozostałych meczów  
Olimpia Kolo — Polonia Golina 0:2

Tabela

1. Tulisia Tuliszów 20 29:5
2. Vitcowa Witkowo 18 22:9
3. Olimpia Kolo 16 34:8
4. Tur Turek 16 18:8
5. Prebud Ślesin 13 17:14
6. Błękitni Mąkolno 12 24:25
7. Polonia Golina 11 29:29
8. Zjednoczeni Rychwał 11 9:10
9. GKS Sompolno 10 21:22
10. Bud—Lex Strzałkowo 10 19:30
11. Hetman Orchowo 9 19:27
12. Nalęcz Babiak 9 17:32
13. Sparta Konin 6 12:29
14. Victoria Grabów 5 7:29

(art)



Prezes „Tura” Jan Brzechwa (z prawej) uszywnia wraz z Jerzym Leszczyńskim kontuzjowany kciuk bramkarza Tomasza Arenta

W przedostatniej kolejce rundy jesiennej jedyny reprezentant rejonu turkowskiego w IV ligi „Europex—Baszta” Uniejów zremisował w własnym boisku 1:1 z „Cukrownikiem” Fabianki i zajmuje 11. miejsce w tabeli.

## „Europex” bezpieczny

Tabela

1. Kujawiak Włocławek 27 44:12
2. Wisła Włocławek 25 22:8
3. Górnik II Konin 23 49:16
4. Zdrój Ciechocinek 22 32:10
5. Stocznowiec Plock 22 40:24
6. Pogoń Słupca 21 32:24
7. Widok Skierniewice 17 21:17
8. Zyrardowianka Zyrardów 17 18:18
9. Lech Rypin 15 20:19
10. Kasztelan Sierpc 15 21:22
11. Europex—Baszta Uniejów 15 22:30
12. Petrochemia II Plock 13 17:16
13. Górnik Kłodawa 13 18:22
14. Cukrownik Fabianki 13 14:21
15. Sparta Dobrzelin 10 8:31
16. Sokół Pleszew 9 24:39
17. Czarni Kutno 7 15:28
18. Bzura 3 5:67

Piłkarze beniaminka IV ligi „Europexu” nie będą mieć problemów z realizacją minimum jakie założyli sobie w tym sezonie, czyli utrzymania się w IV lidze. Być może w ślady drużyny z Uniejowa pójdzie „Tulisia” i będziemy mieli w przyszłym sezonie dwóch czwartoligowców z naszego rejonu.

(art)

## Przelajowe Kaczki

Przy zimnej i wietrznej pogodzie odbyły się w Zychlinie, Mistrzostwa Województwa Szkół Rolniczych w biegach przelajowych. Reprezentanci wszystkich siedmiu szkół ścigali się na czterech dystansach w zychlińskim lasku. Jak zwykle dominującą rolę odegrała młodzież z Zespołu Szkół Rolniczych w Kaczkach Średnich.

- Punktacja zespołowa
1. ZSR Kaczki — 239 pkt
  2. ZSR Kościelec — 55
  3. ZSR Witkowo — 54
  4. ZSR Powiercie — 47
  5. ZSR Strzałkowo — 35
  6. ZSR Zagorów — 30
  7. ZSR Zychlin — 25

Indywidualnie sportowcy z Kaczek zajęli większość czołowych lokat.

- 1000 m dziewcząt
1. Wioletta Pawlak
  2. Monika Kończak
  3. Agnieszka Michalska
  4. Żaneta Łęczycka
- 1500 m dziewcząt
1. Renata Łukaszewska
  2. Małgorzata Rosiak
  3. Agnieszka Kosińska
- 1500 m chłopców
1. Paweł Jabłoński
  2. Piotr Sarniak
  3. Dariusz Małesza
  4. Jacek Włodarczyk
- 2000 m chłopców
1. Jarosław Sarniak
  2. Sławomir Sobczak
  4. Ryszard Misiak

(art)

## Uczniowski Turniej Piłki Nożnej

W ramach Wojewódzkich Igrzysk Młodzieży Szkolnej Szkolnego Związku sportowego po raz drugi w Uniejowie odbyły się w październiku zawody rejonowe w piłce nożnej 5 - osobowej dla uczniów klas szóstych i młod-

W zawodach udział wzięły reprezentacje następujących szkół podstawowych: Turek - szkoły nr 2, 3, 4, Dobra, Dziadowice (gm. Małanów), Świnice, Wielenin (gm. Uniejów), Wyszyna (gm. Władysławów) i Zuki (gm. Turek). W wyniku losowania ustalono trzy grupy eliminacyjne oraz system rozgrywek „każdy z każdym”. Spotkali się więc ze sobą: Turek-szkola nr 3, 4 i Wyszyna; Dobra, Dziadowice i Zuki; oraz Turek - szkoła nr 2, Świnice i Wielenin.

Do finału zawodów rejonowych awans uzyskały szkoły: Turek - 2, Turek - 3, Dobra. W grupie trzeciej po jednakowych wynikach rozgrywek szkół Turek - 2 i ze Świnic o awansie do finału zdecydowały rzuty karne.

Wyniki meczów finałowych.

- SP nr 3 Turek - SP Dobra - 2:1  
SP nr 2 Turek - SP Dobra - 0:1

SP nr 2 Turek - SP nr 3 Turek - 0:0  
SP Dobra - SP nr 2 Turek - 1:0

Tabela końcowa

1. SP nr 3 Turek - 2 3:1 2:1
2. SP Dobra - 2 3:1 2:2
3. SP nr 2 Turek - 2 1:3 0:1

Tak więc zwyciężyła drużyna SP nr 3 Turek i uzyskała awans do zawodów wojewódzkich, które odbędą się wiosną 1995 r. wszystkie szkoły biorące udział w zawodach otrzymały dyplomy, a szczególnie najlepsi strzelcy turnieju: **Bartosz Grabowski** z SP nr 3 Turek - za pięć bramek, **Krzysztof Jabłoński** i **Jarosław Kaszuba** ze SP Wyszyna - po dwie bramki.

Sprawną opiekę sędziowską zapewnili: **Szymon Bugajak** - nauczyciel wf w SP w Uniejowie i **Jakub Chaberski**. Pieczęć nad ciotaścią zawodów sprawowała **Urszula Urbaniak** - nauczycielka wf w SP w Uniejowie. sekretarz Zarządu Oddziału M - G SZS w Uniejowie

Marek Jabłoński

# Piąte niepodległościowe

**Przedszkolaki (200 m)**  
**Rocznik 1990 i młodszy**  
*Dziewczeta:* 1. Anna Sochacka. 2. Kaja Sowa. 3. Monika Dawid. *Chłopcy:* 1. F. Surdyga. 2. Piotr Pietrzak. 3. Mateusz Suszka.  
**Rocznik 1989-88**  
*Dziewczeta:* 1. Justyna Trzmiel. 2. Olga Przybył. 3. Ewa Frączak. *Chłopcy:* 1. Marcin Woźniak. 2. Damian Kordylewski. 3. Dawid Brzeziński.

**Szkoły podstawowe**  
**Rocznik 1987 (400 m)**  
*Dziewczeta:* 1. Kamila Miła (Kowale P.). 2. Roksana Karkowska (Świnice W.). 3. Milena Pabian (Karszew). *Chłopcy:* 1. Jacek Wróblewski (Turek SP 4). 2. Paweł Pawlak (Parski). 3. Damian Chmielewski (Kowale P.).

**Rocznik 1986 (800 m)**  
*Dziewczeta:* 1. Aneta Płociennik (Parski). 2. Ewelina Manicka (Karszew). 3. Ilona Zulińska (Malanów). *Chłopcy:* 1. Adrian Kaźmierczak (Chlebów). 2. Robert Bąkowski (Władysławów). 3. Szymon Śmietana (SP 4).  
**Rocznik 1985 (800 m)**  
*Dziewczeta:* 1. Anna Za-

Tradycyjnie już w dzień 11 listopada odbywa się najbardziej masowa impreza sportowa w Turku. W tym roku zabrakło głównego pomysłodawcy i organizatora pana Andrzeja Sochackiego, który poważnie zachorował i przebywa w szpitalu. Mimo jego nieobecności impreza została przeprowadzona, choć z nieco mniejszym rozmachem niż to było w latach ubiegłych.

Tradycyjnie też bieg główny mężczyzn wygrał Marcin Panfil, który w nagrodę otrzymał radiomagnetofon kompaktowy. A oto wyniki w poszczególnych grupach wiekowych.

*dzew).* 3. Grzegorz Grzelewski (Władysławów).

**Rocznik 1982 (1.500 m)**  
*Dziewczeta:* 1. Justyna Kubiak (Sieradz). 2. Marlena Woźniak (SP 3). 3. Hanna Woźniak (SP 4). *Chłopcy:* 1. Łukasz Iwiński (Kolo). 2. Jarosław Kaluża (Władysławów). 3. Łukasz Balcerzak (Osiek W.).

**Rocznik 1969-77:** 1. Iwona Stasiak (Sieradz). 2. Renata Łukaszewska (Kaczkzi). 3. Karina Marciniak („Maraton” Turek).  
**Rocznik 1959-77:** 1. Marcin Panfil („Maraton” Turek). 2. Tadeusz Zelek (Nadl. Grodziec). 3. Jarosław Sarniak (Kaczkzi).  
**Rocznik 1949-58:** 1. Zbigniew Krupiński (Kolo). 2. Andrzej Podsiadły (Kolo). 3. Jan Chowański (Turek).  
**Rocznik 1948 i starsi:** 1. Eugeniusz Sikorski (Kolo). 2. Eugeniusz Kopczyński (Kolo).

**Mężczyźni (6.000 m)**  
**Rocznik 1978-79:** 1. Pa-



podstawowe — 784, dorosli — 61. Razem — 881.

Główny ciężar obowiązków organizatora przejęli na siebie Albin Zańko i Tadeusz Pakos, którym pomagali: Marek Górski, Maciej Gajdecki, Mirosław Panfil, Tadeusz Pakos, Mariusz Wachowicz, Andrzej Maloapchowski, Hieronim Łęgosz, Darek Kowalczyk, Zbigniew Rychniński oraz młodzież z LO w Turku i ZSR w Kaczkach, a także pracownicy OSiR. Nagrody wręczał wiceburmistrz Krzysztof Nowak.

## Punktacja szkół z Turku:

1. SP 4 (259 punktów). 2. SP 1 (196). 3. SP 2 (83). 4. SP 3 (56). 5. Państwowy Dom Dziecka (18). 6. SP 5 (16).

## Punktacja szkół z rejonu:

1. Władysławów (352). 2. Kowale Pańskie (340). 3. Żuki (339). 4. Karszew (208). 5. Krzymów (149). 6. Parski (138). 7. Brudzew (135). 8. Przykona (119). 9. Malanów (116). 10. Cisew (115). 11. Kolo (111). 12. Chlebów (99). 13. Świnice Warckie (93). 14. Kolo (81). 15. Wielenin (71). 16. Kiszewy (67). 17. Słodków (56). 18. Osiek W. (54). 19. Wyszyńska (46). 20. Dziadowice (22). 21. Sieradz SP 4 (21). 22. Sieradz SP 10 (19). 23. Dobra (12). 24. Kaczkzi Średnie (2).

**Liczba uczestników:**  
 Przedszkola — 36, szkoły



Bieg uczniów klas czwartych

siadczyk (SP 4). 2. Magdalena Pawlak (Parski). 3. Anna Łukaszewska (Żuki). *Chłopcy:* 1. Damian Bąkowski (Władysławów). 2. Tobiasz Fornalczyk (Kowale P.). 3. Dominik Kończak (Żuki).

**Rocznik 1984 (800 m)**  
*Dziewczeta:* 1. Magdalena Krauze (Kolo). 2. Lilia Kluśnińska (Świnice W.). 3. Bożena Dudek (PDD). *Chłopcy:* 1. Andrzej Korzepa (Przykona). 2. Przemysław Frączak (SP 2). 3. Grzegorz Michałkowski (Malanów).

**Rocznik 1983 (1.500 m)**  
*Dziewczeta:* 1. Arleta Sobieś (Cisew). 2. Maria Skonieczna (Wyszyńska). 3. Małgorzata Szybowska (Świnice W.). *Chłopcy:* 1. Maciej Tomkiewicz (SP 4). 2. Paweł Świętochowski (Bru-

## Rocznik 1981 (1.500 m)

*Dziewczeta:* 1. Małgorzata Marcinkowska (Kowale P.). 2. Lena Matuszewska (SP 4). 3. Emilia Kończak (Kowale P.). *Chłopcy:* 1. Zbigniew Kusz (Władysławów). 2. Dariusz Miła (Osiek W.). 3. Tomasz Andrzejewski (Krzymów).

## Rocznik 1980 (1.500 m)

*Dziewczeta:* 1. Bogusława Antas (Brudzew). 2. Ewelina Kokoszka (Sieradz). 3. Aleksandra Frączak (SP 1). *Chłopcy:* 1. Paweł Sekura (Przykona). 2. Damian Jaszczak (Kolo). 3. Robert Pasty (Kolo).

## Bieg główny Kobiety (3.000 m)

**Rocznik 1978-79:** 1. Aleksandra Zelek (Zagórów). 2. Aneta Bielawska (Parski). 3. Wioletta Kosińska (Kolo).



Najmłodszy uczestnik imprezy Michał Gajowiak (ur. 18 maja 1993 r.) z Dobrej





**Specjalistyczne Gabinety  
Lekarskie i Diagnostyczne**  
62-700 Turek, ul. Milewskiego 8  
tel. (0-63) 78-48-07 w. 208, 285

**Prywatna Lecznicza Sp. z o.o.**  
60-309 Poznań, ul. Grunwaldzka 156  
tel. (0-61) 67-58-51  
fax. (0-61) 67-15-30



lek. med. M. Wiśniewska-Reysner	środa 16-17
specjalista chorób dziecięcych	wtorek 16-17
lek. med. B. Niespodziańska	czwartek 16-17
specjalista chorób dziecięcych	poniedziałek 16-17
lek. med. M. Walczak	piątek 16-17
specjalista chorób dziecięcych	poniedziałek 16-17
lek. med. Z. Miklas	piątek 16-17
specjalista w chirurgii urazowo-ortopedycznej	poniedziałek 16-18
lek. med. M. Malarowski	czwartek 16-18
specjalista reumatolog	wtorek 15-30-18
lek. med. A. Chmielewski	piątek 15-30-18
specjalista ortoped	codziennie 10-13
lek. med. Chmielewska	poniedziałek 11-12
specjalista fizjoterapii	piątek 15-16
lek. med. H. Kroczeńska	wtorek 16-17
specjalista neurolog	czwartek 16-18
lek. stom. T. Woźna	czwartek 15-16
specjalista stomatolog	poniedziałek 11-12
lek. med. H. Leszczyńska	piątek 15-16
specjalista chorób wewnętrznych	wtorek 16-17
lek. med. M. Kubaszewska	czwartek 16-18
specjalista onkolog	środa 13-14
lek. med. J. Brzeziński	piątek 15-17
specjalista w chirurgii onkologicznej	wtorek 14-15
lek. med. A. Szalek	środa 15-16
specjalista chorób płuc	piątek 16-17
lek. med. A. Kuształ	poniedziałek 16-17
specjalista chorób wewnętrznych	środa 16-17
lek. med. M. Sauczek	środa 16-18
specjalista urolog	środa 13-14
lek. med. P. Styczyński	piątek 15-17
specjalista dermatolog	wtorek 14-15
lek. med. S. Andrzejak	środa 15-17
specjalista neurochirurg i neurotraumatolog	poniedz., środa., piątek 16-18
specjalista chorób tarczycy	sobota 9-11
lek. med. P. Biliński	codziennie 9-13
specjalista chorób wewnętrznych-endokrynologia	czwartek 16-18
specjalista chorób tarczycy	
lek. med. G. Andryjowicz	
specjalista laboratoryjny	
lek. med. B. Mikowski	
specjalista chirurg	

**WYKONUJEMY:**

**analizy:**  
krwi, moczu, hematologiczne, badania okresowe, gastroskopia, rektoskopia, bezbolesne usuwanie żylaków odbytu, USG tarczycy, biopsje tarczycy, badanie poziomu hormonów we krwi, EKG, masaż-rehabilitacja, laseroterapia, konsultacje lekarzy specjalistów, badania kierowców na prawo jazdy, specjalistyczne leczenie szpitalne w Prywatnej Lecznicy „CERTUS” w Poznaniu.

**UWAGA !**

W dniach 21,22 i 23 listopada w godz. od 10.00-16.00 odbędzie się promocyjna sprzedaż wkładek K. Piotrowicza w Hotelu „Tur”. Wkładki skutecznie leczą 80% chorób. Praktyka wykazała 30 tysięcy wyleczeń. Szczególnie dobre efekty wyleczeń zaobserwowano przy chorobach: wieńcówka, arytmia, zły krążenie, nadciśnienie, niedociśnienie, bóle kręgosłupa, stawów, żyłaki, obniżają poziom cholesterolu, cukru, choroby Burgera. Dobre efekty osiąga się w okresie jesienno zimowym. W ciągłej sprzedaży do nabycia w sklepie przy ul. Uniejowskiej 6

(324/94)

**SKLEP „NATALIA” Papier – Zabawki**  
Pl. Wojska Pol. 12 (w rynku)

*Najbogatsza oferta gwiazdkowa u nas już od dziś!*  
*Duży wybór – atrakcyjne ceny*

**POLECAMY:**

- maskotki z pluszu
- klocki: LEGO, DUPLO
- tory samochodowe
- lalki: BARBIE, SANDY
- puzzle (25-3000 el.)
- samoloty, śmigłowce
- lalki „BOBAS”
- gry planszowe
- koleжки, roboty.
- domki dla lalek
- samoch. na baterie

**OFERTA SPECJALNA:**

wózki dziecięce od 790 tys. (1-, 2-, 3-funkcyjne).

**Hurtownia  
Cytrusów**

**„Mandarynka”**

Turek, ul. Sportowa 2, tel. 78-51-41

wznowiła działalność i oferuje po konkurencyjnych cenach: cytrusy, owoce i warzywa. Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 - 17.00, soboty 8.00 - 12.00

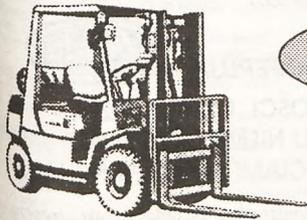
*serdecznie zapraszamy*

(310/E/94)

**Sprzedam kiosk na dworcu oraz pawilon**  
**lub wynajmę przy ul. Piłsudskiego. 78-21-60.**

(322/94)

**SPRZEDAŻ • REMONTY • SERWIS**



**62-800 Kalisz**  
ul. Wrocławska 48  
tel/fax (0 62) 37 696

**EKOLOGIA**

przeróbki wszystkich typów  
wózków widłowych na gaz propan-butan

**SAP**

Turek, ul. Piłsudskiego 1  
(róg Browarnej)

oferuje sprzęt audio - video: telewizory, magnetowidy, odtwarzacze, radio-magnetofony, anteny satelitarne, radia samochodowe, kasety, itp.

AGD VIDEO

**WYKONUJEMY FIRMY! NISKIE CENY!**

codziennej sprzedaży: SONY, SANYO, SHARP, PHILIPS, SAMSUNG oraz pełny asortyment sprzętu produkcji krajowej: ELEMIS, CURTIS, UNIMOR, TRILUX, TELESTAR, itp. art. gospod. domowego firm: POLAR, ZELMER oraz ROWENTA, ARDO, BRUNNEN, MOULINEX, WHIRPOOL i inne.

**RATY BEZ ŻYRANTÓW DO 24-MIESIĘCY**

Wysokie oprocentowanie!  
Minimum formalności

Niskie ceny. Duży wybór!!!  
Sprzęt dostarczamy do domu!!!

Zapraszamy codziennie 10.00 - 18.00,  
soboty 10.00 - 14.00

(322/94)

**Gabinet  
Pediatriczny**  
lek. Jolanta Łojewska.

**Specjalista  
Chorób  
Dziecięcych.**

Turek.  
Os. Wyzwolenia 5/53,  
tel. 78-23-67.

(214/94)

**Magistra  
lub technika  
farmacji**

- zatrudnię.

Zakwaterowanie bezpłatne. Korzystna oferta finansowa.

Wiadomość: Ewa Orlińska, Uniejów, Bogumiła 23, tel. 32.

(323/94)



**P.P.H. „LINDA”**

Zakład Produkcyjny Chrapczew, woj. konińskie,  
tel. Dobra 293, 357,  
tel/fax Sieradz (043) 74-855,  
tix 048660

1. Przedsiębiorstwo Prywatne „Linda” zatrudni pracowników na stanowiska:

- z-ca głównego księgowego
- d/s marketingu i administracyjnych

— do nadzoru i kontroli produkcji okien i drzwi z PCV oraz szyb zespolonych

2. Oferujemy do sprzedaży pełnowartościowe szyby zespolone oraz pojedyncze ze szkła FLOAT o różnych wymiarach, po obniżonych atrakcyjnych cenach.

Oferty należy składać w sekretariacie Zakładu w Chrapczewie.

(ogłoszenie płatne)



## Nieruchomości

Zaluzje — pionowe i poziome (dwa lata gwarancji). Poniedziałek — czwartek w godz. 12.30 - 16.30. Konkurencyjne ceny. Tel. 78-12-88.

Kupię działkę budowlaną na terenie Turku. Grzymiszew tel. 23

(197/94)

Sprzedam dom c.o. z działką 1 ha sad wiśniowy 400 drzew. Turek 78-51-18

(309/94)

Sprzedam dom w stanie surowym. Os. Łąkowa, tel. 78-47-20 w. 350.

## S.C. „KOMO”

ul. Kolska Szosa 1  
Turek, tel. 78-12-57

oferuje:

### NAJTAŃSZE

nowe ceny:  
papierosy krajowe, sprzedaż pakietowa  
np. — popularne 5.520  
— mocne 7.300  
— radomskie 7.240

### Również w najniższych cenach

— komplety wypoczynkowe  
— żaluzje poziome  
— karnisze drewniane  
— galanteria drewna

*Przyjdź!, Sprawdź!*

## Różne

Zamienię mieszkanie z mniejszego o pow. 37 m kw. na większe. Kąckowskiego 20/16

(31/94)

Kupię Ursus C-330 lub Wladymirec. Oferty z ceną w redakcji „Echa Turku”.

(200/94)

Zamienię mieszkanie dwupokojowe 44 m. kw. z c.o. na trzy pokojowe - spółdzielcze, tel. 78-37-46

(208/94)

Brunet, 481 8598 kulturalny, dyskretny, sytuowany, pozna Panią o milaj aparycji, lubiącą biznes, w celach towarzyskich. Oferty: tel. 78-13-03 (wieczorem)

(21594)

Przedstawiciel Huty Szkła — Wołomin proponuje szkło żaroodporne. Hurt,

## GABINET LEKARSKI JACEK JANICKI

chirurg dziecięcy

przyjmuje w: Spółdzielni Inwalidów „SINTUR”,  
62-700 Turek, ul. Kolska 19

od godz. 16.00-17.00 w środy

### Zakres leczenia i porad:

— urazy, przepukliny, wnetrostwo  
— bóle brzucha i inne schorzenia  
— kontrola po leczeniu szpitalnym i ambulatoryjnym

(216/94)

detal. Turek, ul. Zeromskiego 7. Zapraszamyl  
(45/ V 94)

Montaż: żaluzje poziome-pionowe, rolety antywłamaniowe, drzwi harmonijkowe, wyciszanie drzwi, zamki „Gerda”, przeróbki okien. Tel. 78-41-86, 78-59-23 (zapł.)

Zwożę samochody z zagranicy, umożliwiam kupno. 78-52-42 (326/ E/94)

## Sprzedaż

Jablonie, grusze, śliwy, wiśnie, czereśnie, brzoskwinie, morele, agrest, porzeczki. Szkółka-Sompolno. Kaliska 22, tel. 62 (1001/94)

Sprzedam pianino w bardzo dobrym stanie. 78-41-26 (304/ E/94)

Renault Clio 1,1 1992 - XII pięcio-drzwiowy. 78-14-18 (326/ E/94)

Budynek 200 m kw. woda, siła, telefon, na działce 10 arów, przy trasie konińskiej. Sprzedam, wydzierżawię inne propozycje. Tel. 78-41-26 lub 78-12-25

(328/ E/94)

Sprzedam tanio rury ø - 44, ø - 32 78-43-67 (330/ E/94)

Sprzedam działkę budowlaną, uzbrojona w Dobrej 19 arów. tel. 78-19-44 (329/ E/94)

## PPUH „STARS”

Turek, pl. Sienkiewicza 23, tel. 78-10-72, dom. 78-46-54

### OFERUJE:

- instalacje gazowe: gaz ziemny, propan-butan
- nowoczesne systemy centralnego ogrzewania:
  - tradycyjne, podłogowe, - z miedzi, - z polietylenem
- montaż liczników do wody (1.700.000 - 2 szt.)

### PROPONUJEMY RÓWNIEŻ USŁUGI STOLARSKIE

- montaż boazerii
- układanie parkietu, mozaiki
- wyposażanie biur, lokali, itp.

Wystawiamy faktury Vat.

*Zapraszamy do korzystania z naszych usług.*

## „MIDAS”

Turek, ul. Kaliska 6

oferuje wyroby ze:

- złota, srebra
- zegarki, parasole.

*Zapraszamy !!!*

## Firma „SUN TRADE” w Malanowie

Tel. 64 Malanów lub Konin 42-39-03

### ogłasza

przyjęcia do pracy w zawodzie szwaczki od dnia 1 października br.

(42/ V/ 94)

Wynajmę jedno pomieszczenie na działalność przy ul. Piłsudskiego 4 oraz dwie kondygnacje na zamieszkanie lub podobne (garaż). Umowa może być pięcioletnia. Tel. 78-38-79 (326/ E/94)

Energoszczędne w pełni automatyczne piece elektryczne do centralnego ogrzewania tradycyjnego i podłogowego oraz wykonawstwo instalacji elektrycznych  
POLECZA — MONTUJE — DORADZA  
Wesołowski Wojciech ul. Chopina 3/9, 62-700 Turek, tel. 78-47-26. Autoryzowany serwis F.M.Y. „Morel”  
Wystawiam faktury Vat. (47/ V/94)

## P.P.H. LINDA Zakład Produkcyjny Chrapczew

woj. konińskie, tel. Dobra 293, 357,  
tel./fax Sieradz (043) 74-855  
tlx 048660

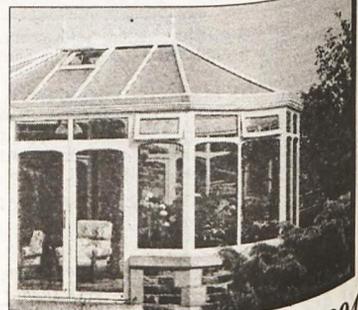
### OFERUJE

- WYSOKIEJ JAKOŚCI OKNA I DRZWI Z PCV Z PROFILI NIEMIECKIEJ FIRMY „VEKA” Z OKUCIAMI FIRMY „WINKHAUS”

- okna o dowolnych wymiarach i kształtach (łuki, trapezy, trójkąty, itp.),
- drzwi: wejściowe, tarasowe, harmonijkowe zewnętrzne,
- wiatrolapy, witryny sklepowe, ścianki działowe,
- rolety zewnętrzne i parapety z PCV i AL,
- szyby zespolone różnych rodzajów oraz bezpieczne i antywłamaniowe,
- ogrody zimowe (altanki, werandy).

TUREK  
Pawilon Handlowy  
„Adam”  
Obwodnica PN

ŁÓDŹ  
P.P.H. Linda  
ul. Zgierska 211  
tel. 57-74-55, 34-24-17  
fax 34-21-45, tlx 884406



## PIĄTEK 16 XI

### PROGRAM I

17.00 Kawa czy herbata? - serial prod. USA  
18.00 Muzyczna skankanka - film fab. prod. USA  
19.00 Muzyczna skankanka - film fab. prod. USA  
20.00 Muzyczna skankanka - film fab. prod. USA  
21.00 Muzyczna skankanka - film fab. prod. USA

## CZWARTEK 17 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
9.00 Muzyczna skankanka - film fab. prod. USA  
10.00 Muzyczna skankanka - film fab. prod. USA  
11.00 Muzyczna skankanka - film fab. prod. USA

## PIĄTEK 18 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
9.00 Muzyczna skankanka - film fab. prod. USA  
10.00 Muzyczna skankanka - film fab. prod. USA  
11.00 Muzyczna skankanka - film fab. prod. USA

## SOBOTA 19 XI

### PROGRAM I

7.00 Z Polski  
7.10 Proszę o odpowiedź  
7.25 Wszystko o działcie i ogro-  
dzie  
7.50 Agrolinia  
8.30 Sportowa apteka  
8.55 Program dnia  
9.00 Wiadomości  
9.10 „Ziarno” - program red. katolickiej  
9.35 Dla dzieci i młodzieży: 9-15-15 oraz serial prod. ang.  
11.00 „Duchy dżungli” - film dok. prod. USA  
11.50 Swojskie klimaty - magazyn weekendowy  
12.00 Wiadomości  
12.10 Swojskie klimaty  
12.45 Zwierzęta świata  
13.20 Walt Disney przedstawia  
14.35 Telewizyjny Teatr Rozmaitości  
15.45 Daj szansę dzieciakowi  
16.00 Kraj - magazyn regionalnych oddziałów TVP S.A.  
16.25 „Spółka rodzinna” - serial TVP  
17.00 Teleexpress  
17.25 Mdm, czyli Mann do Materny, Materna do Manna  
17.50 Mini Videofashon  
18.10 „Beverly Hills, 90210” - serial prod. USA  
19.00 Małe wiadomości DD  
19.10 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Chłopak z Klubu Flamingu” - komediodramat prod. USA  
22.05 Zwyyczajni niezwyyczajni  
23.20 „Sabalowe bajanie” - film dok.  
23.45 „Inna” - film dok.  
23.00 Wiadomości  
23.10 Sportowa sobota  
0.10 „Fatalny kadr” - film fab. prod. USA  
1.40 „Samotne serca” - film fab. prod. USA  
3.15 Muzyczna „Jedynka” - nocak  
3.45 Zakończenie programu

## NEDELJA 20 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
9.00 Wiadomości  
9.10 Mama i ja  
9.25 Domowe przedszkole  
9.50 Porozmawiamy o dzieciach  
9.55 Muzzy comes back  
10.05 „Zar tropików” - serial prod. USA  
11.00 Gotowanie na ekranie  
11.20 To jest latwo... czoko w prawo, oczko w lewo  
11.30 Kwadrans na kawę  
11.45 Złoty bezpiecznik  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes  
12.15-14.50 Telewizja Edukacyjna  
12.15 Magazyn notowań  
12.40 Czwartkowe spotkania z przyrodą  
13.00 Między nami zwierzętami  
13.20 „Zwierzęta świata” - serial dok. prod. ang.  
13.50 Robinsonowie  
14.10 Zakręt  
14.25 „Pierwsze 365 dni życia dziecka” - serial dok. prod. USA  
14.55 Program dnia  
15.00 Czad komando  
15.30 Dla młodych widzów - Wkolo natury - teleturniej  
16.00 „Oddział dziecięcy” - serial dok. prod. ang.  
16.25 „Gdzie jest Wally?” - serial anim. prod. ang.  
17.00 Teleexpress  
17.20 Filmidlo - magazyn filmowy  
17.40 Taki jest świat?  
18.05 „Małe cuda” - serial prod. USA  
18.30 Magazyn katolicki - Czyi koscioł?  
19.00 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Zar tropików” - serial prod. USA  
21.05 Tylko w „Jedynce”  
21.50 Magazynio - program satyryczny  
22.00 Dziariusz - magazyn rządowy  
22.10 Szwajki? - program wojskowy  
22.25 Pęgar - program o kulturze  
23.00 Wiadomości gospodarcze  
23.50 „Denuncjantka” - film psych.-obycz. prod. niem.  
1.20 Tryptyk  
2.00 Zakończenie programu

## PIĄTEK 16 XI

### PROGRAM II

7.00 Panorama  
7.10 Sport telegram  
7.20 Gość poranny  
7.30 Nauka języka angielskiego - kurs BBC  
7.40 „Dwójka” o poranku  
7.50 Sherlock Holmes i doktor Watson - serial prod. ang.  
8.00 Program lokalny  
8.30 „Sherlock Holmes i doktor Watson” - serial prod. ang.  
9.00 Transmisja obrad Sejmu  
14.55 Powitanie  
15.00 „Tarzan” - serial prod. niem.  
15.30 Skrzydła bliżej marzeń  
16.00 Niepokoję końca tysiąclecia - rola rozumu w dziejach cywilizacji europejskiej  
16.30 Pięta czasu - live - zespół „Roan”

## SOBOTA 19 XI

### PROGRAM II

7.00 Panorama  
7.10 Sport telegram  
7.20 Gość poranny  
7.30 Nauka języka angielskiego - kurs BBC  
7.40 „Dwójka” o poranku  
7.50 Sherlock Holmes i doktor Watson - serial prod. ang.  
8.00 Program lokalny  
8.30 „Sherlock Holmes i doktor Watson” - serial prod. ang.  
9.00 Transmisja obrad Sejmu  
14.55 Powitanie  
15.00 „Tarzan” - serial prod. niem.  
15.30 Skrzydła bliżej marzeń  
16.00 Niepokoję końca tysiąclecia - rola rozumu w dziejach cywilizacji europejskiej  
16.30 Pięta czasu - live - zespół „Roan”

## NEDELJA 20 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## PIĄTEK 16 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## SOBOTA 19 XI

### PROGRAM I

7.00 Z Polski  
7.10 Proszę o odpowiedź  
7.25 Wszystko o działcie i ogro-  
dzie  
7.50 Agrolinia  
8.30 Sportowa apteka  
8.55 Program dnia  
9.00 Wiadomości  
9.10 „Ziarno” - program red. katolickiej  
9.35 Dla dzieci i młodzieży: 9-15-15 oraz serial prod. ang.  
11.00 „Duchy dżungli” - film dok. prod. USA  
11.50 Swojskie klimaty - magazyn weekendowy  
12.00 Wiadomości  
12.10 Swojskie klimaty  
12.45 Zwierzęta świata  
13.20 Walt Disney przedstawia  
14.35 Telewizyjny Teatr Rozmaitości  
15.45 Daj szansę dzieciakowi  
16.00 Kraj - magazyn regionalnych oddziałów TVP S.A.  
16.25 „Spółka rodzinna” - serial TVP  
17.00 Teleexpress  
17.25 Mdm, czyli Mann do Materny, Materna do Manna  
17.50 Mini Videofashon  
18.10 „Beverly Hills, 90210” - serial prod. USA  
19.00 Małe wiadomości DD  
19.10 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Chłopak z Klubu Flamingu” - komediodramat prod. USA  
22.05 Zwyyczajni niezwyyczajni  
23.20 „Sabalowe bajanie” - film dok.  
23.45 „Inna” - film dok.  
23.00 Wiadomości  
23.10 Sportowa sobota  
0.10 „Fatalny kadr” - film fab. prod. USA  
1.40 „Samotne serca” - film fab. prod. USA  
3.15 Muzyczna „Jedynka” - nocak  
3.45 Zakończenie programu

## NEDELJA 20 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
9.00 Wiadomości  
9.10 Mama i ja  
9.25 Domowe przedszkole  
10.00 „Miedzi jeźdźcy” - serial prod. USA  
10.50 Muzyczna „Jedynka”  
11.00 Szkoła dla rodziców  
11.15 Uszy to sama  
11.30 U siebie  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes - rolniczy program informacyjny  
12.15-14.55 Telewizja Edukacyjna  
12.15 Magazyn notowań  
12.45 Jaka szkoła  
12.50 Co kraj, to obyczaj  
13.05 Kto ty jesteś? Jacy jesteście...  
13.20 Stan ducha  
13.45 Jeśli nie Oxford, to co? - teleturniej  
14.05 Tko pierwszy, ten lepszy  
14.25 „Biznes po amerykańsku” - serial dok. prod. USA  
14.55 Program dnia  
15.00 Dla młodych widzów Paritytura  
15.30 Mistrzostwa Polski Formacji Tanecznych (powt.)  
15.55 Muzyczna „Jedynka” - serial prod. USA  
16.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
16.25 Dla dzieci „Cluclucia”  
17.00 Teleexpress  
17.20 Tata, a Marcin powiedział  
17.30 Goniec  
17.40 Test - magazyn konsumpcyjny  
18.50 Zulu Gula, Miedziana 13  
19.00 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Szczęśliwy Aleksander” - film fab. prod. fr.  
21.45 Puls dnia  
22.00 WC kwadrans  
22.15 Sprawa dla reportera  
23.00 Wiadomości  
23.15 Bliskie spotkania  
23.45 „Piekielny Brooklyn” - dramat społeczny prod. USA  
1.25 Mistrzostwa Polski Formacji Tanecznych (powt.)  
1.55 Zakończenie programu

## PIĄTEK 18 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
9.00 Wiadomości  
9.10 Mama i ja  
9.25 Domowe przedszkole  
10.00 „Miedzi jeźdźcy” - serial prod. USA  
10.50 Muzyczna „Jedynka”  
11.00 Szkoła dla rodziców  
11.15 Uszy to sama  
11.30 U siebie  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes - rolniczy program informacyjny  
12.15-14.55 Telewizja Edukacyjna  
12.15 Magazyn notowań  
12.45 Jaka szkoła  
12.50 Co kraj, to obyczaj  
13.05 Kto ty jesteś? Jacy jesteście...  
13.20 Stan ducha  
13.45 Jeśli nie Oxford, to co? - teleturniej  
14.05 Tko pierwszy, ten lepszy  
14.25 „Biznes po amerykańsku” - serial dok. prod. USA  
14.55 Program dnia  
15.00 Dla młodych widzów Paritytura  
15.30 Mistrzostwa Polski Formacji Tanecznych (powt.)  
15.55 Muzyczna „Jedynka” - serial prod. USA  
16.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
16.25 Dla dzieci „Cluclucia”  
17.00 Teleexpress  
17.20 Tata, a Marcin powiedział  
17.30 Goniec  
17.40 Test - magazyn konsumpcyjny  
18.50 Zulu Gula, Miedziana 13  
19.00 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Szczęśliwy Aleksander” - film fab. prod. fr.  
21.45 Puls dnia  
22.00 WC kwadrans  
22.15 Sprawa dla reportera  
23.00 Wiadomości  
23.15 Bliskie spotkania  
23.45 „Piekielny Brooklyn” - dramat społeczny prod. USA  
1.25 Mistrzostwa Polski Formacji Tanecznych (powt.)  
1.55 Zakończenie programu

## SOBOTA 19 XI

### PROGRAM I

7.00 Panorama  
7.10 Sport telegram  
7.20 Gość poranny  
7.30 Nauka języka angielskiego - kurs BBC  
7.40 „Dwójka” o poranku  
7.50 Sherlock Holmes i doktor Watson - serial prod. ang.  
8.00 Program lokalny  
8.30 „Sherlock Holmes i doktor Watson” - serial prod. ang.  
9.00 Transmisja obrad Sejmu  
14.55 Powitanie  
15.00 „Tarzan” - serial prod. niem.  
15.30 Skrzydła bliżej marzeń  
16.00 Niepokoję końca tysiąclecia - rola rozumu w dziejach cywilizacji europejskiej  
16.30 Pięta czasu - live - zespół „Roan”

## NEDELJA 20 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## PIĄTEK 18 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## SOBOTA 19 XI

### PROGRAM I

7.00 Z Polski  
7.10 Proszę o odpowiedź  
7.25 Wszystko o działcie i ogro-  
dzie  
7.50 Agrolinia  
8.30 Sportowa apteka  
8.55 Program dnia  
9.00 Wiadomości  
9.10 „Ziarno” - program red. katolickiej  
9.35 Dla dzieci i młodzieży: 9-15-15 oraz serial prod. ang.  
11.00 „Duchy dżungli” - film dok. prod. USA  
11.50 Swojskie klimaty - magazyn weekendowy  
12.00 Wiadomości  
12.10 Swojskie klimaty  
12.45 Zwierzęta świata  
13.20 Walt Disney przedstawia  
14.35 Telewizyjny Teatr Rozmaitości  
15.45 Daj szansę dzieciakowi  
16.00 Kraj - magazyn regionalnych oddziałów TVP S.A.  
16.25 „Spółka rodzinna” - serial TVP  
17.00 Teleexpress  
17.25 Mdm, czyli Mann do Materny, Materna do Manna  
17.50 Mini Videofashon  
18.10 „Beverly Hills, 90210” - serial prod. USA  
19.00 Małe wiadomości DD  
19.10 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Chłopak z Klubu Flamingu” - komediodramat prod. USA  
22.05 Zwyyczajni niezwyyczajni  
23.20 „Sabalowe bajanie” - film dok.  
23.45 „Inna” - film dok.  
23.00 Wiadomości  
23.10 Sportowa sobota  
0.10 „Fatalny kadr” - film fab. prod. USA  
1.40 „Samotne serca” - film fab. prod. USA  
3.15 Muzyczna „Jedynka” - nocak  
3.45 Zakończenie programu

## NEDELJA 20 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
9.00 Wiadomości  
9.10 Mama i ja  
9.25 Domowe przedszkole  
10.00 „Miedzi jeźdźcy” - serial prod. USA  
10.50 Muzyczna „Jedynka”  
11.00 Szkoła dla rodziców  
11.15 Uszy to sama  
11.30 U siebie  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes - rolniczy program informacyjny  
12.15-14.55 Telewizja Edukacyjna  
12.15 Magazyn notowań  
12.45 Jaka szkoła  
12.50 Co kraj, to obyczaj  
13.05 Kto ty jesteś? Jacy jesteście...  
13.20 Stan ducha  
13.45 Jeśli nie Oxford, to co? - teleturniej  
14.05 Tko pierwszy, ten lepszy  
14.25 „Biznes po amerykańsku” - serial dok. prod. USA  
14.55 Program dnia  
15.00 Dla młodych widzów Paritytura  
15.30 Mistrzostwa Polski Formacji Tanecznych (powt.)  
15.55 Muzyczna „Jedynka” - serial prod. USA  
16.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
16.25 Dla dzieci „Cluclucia”  
17.00 Teleexpress  
17.20 Tata, a Marcin powiedział  
17.30 Goniec  
17.40 Test - magazyn konsumpcyjny  
18.50 Zulu Gula, Miedziana 13  
19.00 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Szczęśliwy Aleksander” - film fab. prod. fr.  
21.45 Puls dnia  
22.00 WC kwadrans  
22.15 Sprawa dla reportera  
23.00 Wiadomości  
23.15 Bliskie spotkania  
23.45 „Piekielny Brooklyn” - dramat społeczny prod. USA  
1.25 Mistrzostwa Polski Formacji Tanecznych (powt.)  
1.55 Zakończenie programu

## SOBOTA 19 XI

### PROGRAM I

7.00 Panorama  
7.10 Sport telegram  
7.20 Gość poranny  
7.30 Nauka języka angielskiego - kurs BBC  
7.40 „Dwójka” o poranku  
7.50 Sherlock Holmes i doktor Watson - serial prod. ang.  
8.00 Program lokalny  
8.30 „Sherlock Holmes i doktor Watson” - serial prod. ang.  
9.00 Transmisja obrad Sejmu  
14.55 Powitanie  
15.00 „Tarzan” - serial prod. niem.  
15.30 Skrzydła bliżej marzeń  
16.00 Niepokoję końca tysiąclecia - rola rozumu w dziejach cywilizacji europejskiej  
16.30 Pięta czasu - live - zespół „Roan”

## NEDELJA 20 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## PIĄTEK 18 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## NEDELJA 20 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## SOBOTA 19 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## NEDELJA 20 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## PIĄTEK 18 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## SOBOTA 19 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## NEDELJA 20 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## PIĄTEK 18 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## SOBOTA 19 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## NEDELJA 20 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## NEDELJA 20 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## SOBOTA 19 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## NEDELJA 20 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## PIĄTEK 18 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## SOBOTA 19 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## NEDELJA 20 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## PIĄTEK 18 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## SOBOTA 19 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci

## NEDELJA 20 XI

### PROGRAM I

6.00 Kawa czy herbata?  
8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA  
8.30 Dźwiękogra  
8.45 Gimnastyka  
8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci



# WTOREK 22 XI

## PROGRAM I

- 6.00 Kawa czy herbata?
- 8.00 „Pierwsze pocałunki” - serial prod. franc.
- 8.30 Dla dzieci: „Tik-Tak”
- 8.55 Gimnastyka
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Mama i ja
- 9.25 Domowe przedszkole
- 9.50 Porozmawiajmy o dzieciach
- 9.55 Muzzy comes back
- 10.00 „Catwalk” - serial prod. USA
- 10.45 Portret europejski „Józef Sifred Duplessis - Krzysztof Willibald Gluck” - film dok. prod. austr.
- 10.55 Muzyka „Jedynka”
- 11.00 Gielda pracy, gielda szans
- 11.20 Zaproszenie do stołu
- 11.30 Videofashion
- 11.50 100 lat
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Agrobiznes
- 12.15-14.55 Telewizja Edukacyjna

- 17.40 W okolicie Stwórcy
- 18.00 Panorama
- 18.10 Program lokalny
- 19.00 Kolo fortuny
- 19.35 „Hrabia Kaczula” - serial anim. prod. angielskiej
- 20.00 Pytania o Polskę
- 20.50 Wiadomości Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy
- 21.00 Panorama
- 21.30 Pogotowie Ekologiczne „Dwójki”
- 21.40 Reportery „Dwójki” przedstawiają
- 22.00 Ale Allen... Ta druga kobieta” - dramat psychologiczny prod. USA
- 23.20 „Kim Pan jest Panie Szulkin” - film dok. K. Kotula
- 24.00 Panorama
- 0.05 Sport telegram
- 0.15 Noc z wizjonerem: „Ga, ga... Chwała bohaterom” - film fab. prod. polskiej
- 1.35 Zakończenie programu

# SRODA 23 XI

## PROGRAM I

- 12.15 Magazyn notowań
- 12.40-14.55 Gwiazdy, życie
- 14.00 Laboratorium - skarbiec
- 13.00 Zakopane skarby - międz.
- 13.25 Księga cudów techniki
- 13.40 Jostick
- 14.05 Łyk matematyki
- 14.20 „Maszyna marzeń” - serial dok. prod. ang.
- 14.50 W świecie nauki
- 14.55 Program dnia
- 15.00 Muzyka „Jedynka”
- 15.30 Dla młodych widzów: „Smietnik”
- 16.00 „Pierwsze pocałunki” - serial prod. franc.
- 16.25 Dla dzieci: „Tik-Tak”
- 17.00 Telexpress
- 17.20 „Aria ze śmiechem”
- 17.40 Automania - magazyn
- 18.05 „Simpsonowie” - serial anim. prod. USA
- 18.30 Sensacje XX wieku
- 19.00 Wieczorynka: „Pszczółka Maja”
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 „Matka i córka” - film fab. prod. włoskiej
- 22.00 Puls dnia
- 22.20 Sejmograf
- 23.00 Gra o pieniądze
- 23.00 Wiadomości
- 23.20 „Zolnierze Rzeczypospolitej - Szymon Leszczyński” - film dok. Artura Janickiego
- 23.50 Film dok.
- 0.15 Szuka nie sztuka - sztuka w kinie
- 0.35 Korzenie
- 1.00 Tani program o poezji
- 1.10 Program rozrywkowy
- 1.10 Muzyka „Jedynka”
- 2.00 Zakończenie programu

- 6.00 Kawa czy herbata?
- 8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA
- 8.30 Muzyczna skakanka z gwiazdą
- 8.45 Gimnastyka
- 8.50 „Reksio” - serial anim. dla dzieci
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Mama i ja
- 9.25 Domowe przedszkole
- 9.50 Porozmawiajmy o dzieciach
- 9.55 Muzzy Comes Back
- 10.00 „Słoneczny patrol” - serial prod. USA
- 10.50 Muzyka „Jedynka”
- 11.00 Od niemowlaka do przedszkolaka
- 11.30 Sztuka, nie sztuka
- 11.55 Nasze państwo
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Agrobiznes
- 12.15-14.55 Telewizja Edukacyjna
- 12.15 Magazyn notowań
- 12.40-14.55 Srody artystyczne
- 12.40 English and Arts
- 12.50 Książka dziełem sztuki
- 12.55 Skandale
- 13.05 Targowisko „Oficer i dezerter”
- 13.45 Postawy: „Alchemia książek”
- 14.05 Historia Polskiego Radia
- 14.25 Requiem - Anna Achmatowa
- 14.55 Program dnia
- 15.00 „Drgawy” - magazyn muzyczny
- 15.30 Raj - magazyn młodzieżowy
- 15.55 Muzyka „Jedynka”
- 16.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA
- 16.25 Dla dzieci: Mój program na antenie
- 17.00 Telexpress
- 17.20 Miliard w rozumie - teleturniej
- 17.45 Polska Kronika Ogórkowa
- 18.05 „Słoneczny patrol” - serial prod. USA
- 19.00 Wieczorynka: „Pinokio”
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 Studio sport
- 22.15 Puls dnia
- 22.30 Mam prawo - magazyn prawny
- 23.00 Wiadomości
- 23.20 „Czule miejsca” - film fab. prod. polskiej
- 0.50 „Tajemnice piramid” - film dok. prod. francuskiej
- 1.45 Zakończenie programu

## PROGRAM II

- 7.00 Panorama
- 7.10 Sport telegram
- 7.20 Gość poranny
- 7.30 Nauka języka angielskiego
- 7.40 „Dwójka” o poranku
- 8.00 Program lokalny
- 8.30 „Sherlock Holmes i doktor Watson” - serial prod. ang.
- 9.00 Transmisja obrad Sejmu
- 13.00 Panorama
- 14.55 Powitanie
- 15.00 „Kacper i jego przyjaciele”

# CZWARTEK 24 XI

## PROGRAM I

- 6.00 Kawa czy herbata?
- 7.05 Miniatury
- 8.00 „Oddział dziecięcy” - serial prod. ang.
- 8.30 „Tut Turi” - quiz dla dzieci
- 8.45 Gimnastyka
- 8.50 „Reksio” - serial animowany dla dzieci
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Mama i ja
- 9.25 Domowe przedszkole
- 9.50 Porozmawiajmy o dzieciach
- 9.55 Muzzy Comes Back
- 10.05 „Zar tropików” - serial prod. USA
- 11.00 Gotowanie na ekranie
- 11.20 To jest łatwe
- 11.30 „Bohaterowie, skandalisci”
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Agrobiznes
- 12.15-14.55 Telewizja Edukacyjna
- 12.15 Magazyn notowań
- 12.40 Klinika zdrowego człowieka
- 13.05 Zwierzęta świata
- 13.35 „Przez łądy i morza”
- 14.00 Galkiem serio o...
- 14.25 „Pierwsze 365 dni życia dziecka” - serial dok. prod. niem.
- 14.55 Program dnia
- 15.00 „Czad komando” - program muzyczny
- 15.30 Dla młodych widzów: „Słowa, słowa i półsłówka”
- 16.00 „Oddział dziecięcy” - serial prod. ang.
- 16.25 Studio sport
- 17.00 Telexpress
- 17.20 Studio sport
- 18.05 „Male cudo” - serial prod. USA
- 18.30 Magazyn katolicki
- 19.00 Wieczorynka
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 „Zar tropików” - serial prod. USA
- 21.05 Tylko w „Jedynce”
- 21.35 Magazyn - program satyryczny
- 21.45 Diariusz - magazyn rządowy
- 21.55 Gliny - magazyn policyjny
- 22.10 Studio sport
- 23.00 Wiadomości gospodarcze
- 23.20 Miniatury
- 23.25 „Sen o victorii” - reportaż
- 23.55 Program publicystyczny
- 0.35 „Mąż doskonały” - film fab. prod. czesko-angielsko-hisp.-argent.
- 2.05 Zakończenie programu

## PROGRAM II

- 7.00 Panorama
- 7.10 Sport telegram
- 7.20 Gość poranny
- 7.30 Nauka języka angielskiego
- 7.40 „Dwójka” o poranku
- 8.00 Program lokalny
- 8.30 „Sherlock Holmes i doktor Watson” - serial prod. ang.
- 9.00 Transmisja obrad Sejmu

- 14.55 Powitanie
- 15.00 „Tarzan” - serial prod. niemieckiej
- 15.30 Multihobby
- 16.00 Male ogryzyny
- 16.30 Rock oko
- 17.00 Kocham kino
- 17.20 Kocham kino: „Sven Nykvis” - film dok.
- 18.00 Panorama
- 18.10 Programy lokalne
- 19.00 Kolo fortuny
- 19.15 Klub pana Rysia
- 20.00 Studio sport
- 21.00 Panorama
- 21.35 Auto
- 22.00 Kocham kino: „Wybór Zofii” - film fab. prod. USA
- 0.35 Panorama
- 0.40 Sport telegram
- 0.50 Zakończenie programu

# PIĄTEK 25 XI

## PROGRAM I

- 6.00 Kawa czy herbata?
- 8.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA
- 8.30 Dla dzieci: „Ciuchcia”
- 8.55 Gimnastyka
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Mama i ja
- 9.25 Domowe przedszkole
- 10.00 „Młodzi jeźdźcy” - serial prod. USA
- 10.50 Muzyka „Jedynka”
- 11.00 Szkoła dla rodziców
- 11.15 Uszyj to sama
- 11.30 Pod kreską, czyli jak żyć za...
- 11.50 Ocalić od zapomnienia
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Agrobiznes
- 12.15-14.55 Telewizja Edukacyjna
- 12.15 Magazyn notowań
- 12.40-14.55 O... człowiek
- 14.25 Jaka szkoła
- 12.50 Ginące zawody
- 13.00 Innowacje edukacyjne
- 13.25 Kto ty jesteś, jacy jesteśmy
- 13.40 Odkryj siebie, czyli dusza pod mikroskopem, co to znaczy „JA”
- 14.05 Jeśli nie Oxford, to co?
- 14.25 „Biznes po amerykańsku” - serial dok. prod. USA
- 14.55 Program dnia
- 15.00 Dla młodych widzów Partytura
- 15.30 Mistrzostwa Polski Formacji Tanecznych
- 15.55 Muzyka „Jedynka”
- 16.00 „Moda na sukces” - serial prod. USA
- 16.25 Dla dzieci „Ciuchcia”
- 17.00 Telexpress
- 17.20 Tata, a Marcin powiedział
- 17.30 Goniec
- 17.40 Test
- 18.05 Randka w ciemno
- 19.00 Zulu Gula, Miedziana 13
- 19.50 Wieczorynka: „Bajki pana Balagana”
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 „Promienni chłopcy” - film fab. prod. USA
- 22.05 Puls dnia
- 22.15 WC kwadrans
- 23.20 Nasza szkapca
- 23.00 Wiadomości
- 23.15 Oko w oko
- 23.45 „Vigilante cap” - film fab. prod. USA
- 1.20 Mistrzostwa Polski Formacji Tanecznych
- 1.50 Zakończenie programu

## PROGRAM II

- 7.00 Panorama
- 7.10 Sport telegram
- 7.20 Gość poranny
- 7.30 Nauka języka ang.
- 7.40 „Dwójka” o poranku
- 8.00 Program lokalny
- 8.30 „Zbójnicy króla” - serial prod. duńskiej
- 9.00 Transmisja obrad Sejmu
- 14.55 Powitanie
- 15.00 „Batman” - serial anim. prod. USA
- 15.30 Studio sport
- 16.30 „Od dziewiętej do piątej” - serial komediowy prod. USA
- 17.00 „Casusu Otto Schimek” - film dok.
- 17.40 „Czerwony most” - film dok. prod. belgijskiej

- 18.00 Panorama
- 18.10 Program lokalny
- 19.00 Jeden z dziesięciu
- 19.35 Lalamido, czyli porykiwania szparfirtów
- 20.00 Bilans XX wieku
- 20.50 Halo weekend
- 21.00 Panorama
- 21.30 Poradnia pozamaterialska
- 22.05 „Obleźnieni Wenejci” - film fab. prod. włosko-francusko-rosyjskiej
- 23.20 Reportaż
- 24.00 Panorama
- 0.05 Sport telegram
- 0.15 „Jeźdźcy Apokalipsy” - program rozrywkowy
- 1.05 Zakończenie programu

# SOBOTA 26 XI

## PROGRAM I

- 7.00 Z Polski
- 7.10 Eko echo
- 7.25 Wszystko o działce i ogrodzie
- 7.50 Agrolinia
- 8.30 Sportowa apteka
- 8.55 Program dnia
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 „Ziarno” - prog. red. katol. dla dzieci i rodziców
- 9.35 Dla dzieci i młodzieży: „5-10-15”
- 11.00 „Duchy dzungli” - film dok. prod. USA
- 11.50 Swojskie klimaty - magazyn weekendowy
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Swojskie klimaty
- 12.55 Zwierzęta świata
- 13.30 Walt Disney przedstawia
- 14.50 Program rozrywkowy
- 15.55 Kraj - magazyn regionalny
- 16.25 „Spółka rodzinna” - serial TVP
- 17.00 Telexpress
- 17.25 MDM, czyli Mann do Materyni, Materna do Manna
- 17.50 Miniwideofishon
- 18.10 „Beverly Hills, 90210” - serial prod. USA
- 19.00 Male wiadomości DD
- 19.10 Wieczorynka „Strzałak Sam”
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 „Wbrew jej woli” - film fab. prod. USA
- 21.55 Szar par
- 23.20 Wiadomości
- 23.30 Sporowa sobota
- 23.50 „Córka diabła” - film fab. prod. USA
- 1.20 „To coś” - film fab. prod. USA
- 2.45 Muzyka „Jedynka” nocą
- 3.15 Zakończenie programu

## PROGRAM II

- 7.00 Panorama
- 7.10 Muzyczny poranek
- 7.30 Tacy sami
- 7.50 Spotkanie z językiem migowym
- 7.55 Powitanie
- 8.00 Zawód amator
- 8.30 „Lisa Leon” - filmy animowane dla dzieci
- 9.00 Program lokalny
- 10.00 Magazyn militarny
- 10.30 Animals
- 11.00 „Ulica Sezamkowa” - program dla dzieci
- 12.00 Akademia Filmu Polskiego: „Wesele” - film z 1972 r.
- 13.50 „Secesja” - film dok.
- 14.30 „Życie obok nas” - serial prod. ang.
- 15.00 Studio sport
- 15.30 Powitanie
- 15.40 Modernistyczny Kraków
- 16.00 „Wszystko, tylko nie miłość” - serial prod. USA
- 16.30 Familiada
- 17.20 „Mehoffer” - film dok.
- 17.55 Losowanie gier liczbowych Totalizatora Sportowego
- 18.00 Panorama
- 18.10 Programy lokalne
- 18.30 7 dni świat
- 19.00 Gra - teleturniej
- 19.35 Róża, co chęta
- 20.00 Bogusław Kazyskiński zaprasza
- 21.00 Panorama
- 21.30 Słowo na niedzielę

- 21.35 Studio - secesja
- 21.40 Pezajz wewnątrz
- 22.20 „Dagny” - film fab. prod. polsko-norweskiej
- 23.50 Bania z poezją
- 0.20 Panorama
- 0.25 Non stop kolor
- 1.25 Studio sport
- 1.55 Zakończenie programu

# NIEDZIELA 27 XI

## PROGRAM I

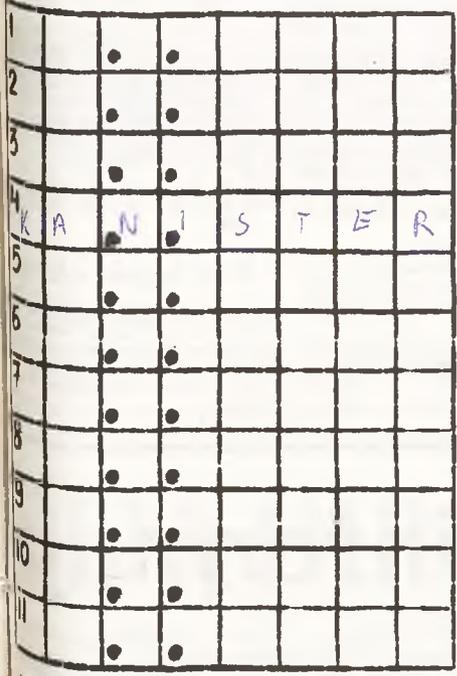
- 7.00 Rolnictwo na świecie
- 7.15 Daleko i blisko
- 7.30 Tydzień
- 8.00 Notowania
- 8.25 Program dnia
- 8.30 Niedzielny poranek filmowy
- 8.55 Tuturu company
- 9.10 Teleranek
- 9.40 Tecowy music-box
- 10.10 „Niebezpieczna zatoka” - serial prod. kanadyjskiej
- 11.00 Wiadomości
- 11.10 Na spotkanie z przycięgą - serial dok. prod. USA
- 12.05 Koncert zyczeń
- 12.35 Z kamieją wśród zwierząt
- 12.50 Dzień niemiecki w TVP
- 13.20 Piepiz i wanilia
- 14.00 W Starym Kmieciu „Księga Łowickia” - dramat historyczny prod. polskiej
- 15.40 Dzień niemiecki w TVP
- 16.20 Nie ma się z czego śmiać
- 16.35 Antena
- 17.00 Telexpress
- 17.25 Śmiechu warte
- 18.00 „Dynaścia Colbych” - serial prod. USA
- 19.00 Wieczorynka „Walt Disney przedstawia: Gumśmierć”
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 „Z potrzeby serca” - serial prod. włoskiej
- 21.00 Polsko-niemiecki telemar
- 21.55 Sportowa niedziela
- 22.20 Wieczór z Alicją
- 23.15 Spokojna domowe Krzysztofa Zanussiego
- 23.40 „Niedzielny świadek” - serial sensacyjny prod. ang.
- 1.25 Muzyka
- 2.00 Zakończenie programu

## PROGRAM II

- 7.00 Echa tygodnia
- 7.30 Film dla niesłyszących: „Z potrzeby serca” - serial prod. włoskiej
- 8.15 Słowo na niedzielę
- 8.20 Giovanni Pierluigi da Palestrina „Oratorium wale i nie dziele Adwentu”
- 8.30 Rody polskie
- 9.00 Program lokalny
- 10.00 Muzyczne spotkanie ze znakimem zapasyta
- 10.10 Wynton Marsalis w Polsce - reportaż
- 11.00 Godzina z Hanną Barbary
- 12.00 „Lucky Luke” - serial przygodowy prod. włoskiej
- 12.50 „Przeżar bez ciebie” - program muzyczny
- 13.30 Okiem „Zryzu” - ukryta kamera
- 14.00 Podróż w czasie i przestrzeni
- 14.55 „A kuku, panie kuku!” - serial anim. prod. niemieckiej
- 15.00 Teatr dla dzieci: Jan Brzechwa „Kopciuszek”
- 15.50 Halo „Dwójka”
- 16.00 „Jest jak jest” - serial TVP
- 16.30 Familiada - teleturniej
- 17.00 Czarnozłotka Kiri de Kanawale
- 18.00 Wydarzenie tygodnia
- 18.25 Studio sport
- 18.50 Program lokalny
- 19.00 Gra - teleturniej
- 19.35 „Przygody Aninów” - serial anim. prod. USA
- 20.00 Godzina szerokości
- 21.00 Panorama
- 21.30 Bezładna wyspa - serial prod. USA
- 22.25 „W cieniu dzikich palm” - teleturniej Egon Wolff
- 23.15 Teatr - kwiaty
- 0.15 Panorama
- 0.20 Gwiazdy Światowego Jazdu - koncert
- 1.15 Zakończenie programu



KUPON 24



Litery z oznaczonych pól czy-  
są. Jedno rzędami tworzą  
wyrażenie - myśl Pasteura.

Wskazano:  
Złoty przycisk.  
Złoty przycisk.  
Złoty przycisk.  
Złoty przycisk.  
Złoty przycisk.

- Zbiornik na paliwo.
- Brak oświaty, zacofanie.
- Reguła, norma.
- Motloch, gawiedź.
- Matka współmałżonka.
- Początkowe litery imienia
- Robaczek świętojański.

11. Region w pd. Włoszech.  
Odpowiedzi prosimy przy-  
słać pod adres: Redakcja  
„Echo Turku” 62-700 Turek,  
ul. Kaliska 2.  
Czekamy na kartki pocztowe  
do 30.11.94 r.  
Nagrodę za rozwiązanie  
krzyżówki nr 22/94 wylosowa-  
ła pani Grażyna Przewoźna  
z zam. w Turku.  
Gratulujemy! Prosimy zgło-  
sić się do redakcji po odbiór  
nagrody na ul. Kaliską 2.



**Anna Antczak**  
W rozwiązaniu krzyżówki  
podajcie wszystkie wyrazy,  
w których występuje litera E.  
Dla ułatwienia podajemy, że  
są to trzy wyrazy.  
**Poziomo:**  
1. Morski ptak.  
3. ... Jęga.  
5. Tłuszcz z rzepaku.  
6. Dziewczynka z „Zielone-  
go Wzgórza”  
**Pionowo:**  
1. Szafla lub stół.  
2. Dziewczynka z „Elemen-  
tarza”.  
4. „O Krasnoludkach i Sie-  
rotce Marysi”  
5. Owad z żądłem.  
Odpowiedzi prosimy przy-  
słać na kartkach pocztowych

KUPON 24



z naklejonym kuponem kon-  
kursowym i informacją o wie-  
ku dziecka do 30.11.94.  
Za prawidłowe rozwiązanie  
krzyżówki z nr 22/94 nagrodę  
otrzymała Anna Antczak  
z Turku.  
Gratulujemy!

**FUNDATOREM  
NAGROD**  
w „Krzyżówce dla dzieci”  
jest  
R.D. Zagozda  
sklep „Natalia”  
Plac Wojska Polskiego 12  
(w rynku)

# Horoskopy

od 16 do 29 listopada

**BARAN (21.03.-20.04.)** -  
Gwiazdy sprzyjają piękne  
twoim poczynaniom, ale  
Tylko dzięki wytrwa-  
osiągniesz cel, do  
mierzasz już ładnych  
lat.

**BYK (21.04. - 21.05.)** -  
Wydaje Ci się, że jesteś  
zamiarowany? Nie mo-  
je, spać, pracować ani  
logicznie myśleć? Diag-  
prosta - zakochałeś  
nieprzytomności i naj-  
podobnie będzie to  
do grobowej deski.

**BLIŻNIĘTA (22.05.  
06.)** - W Twoim życiu  
bardzo korzystne  
możesz przegapić  
zbyt się skupisz na  
sercowych. Pienię-  
zabraknie, ale ich nad-  
nie grozi.

**RAK (22.06. - 22.07.)** - No  
tak... nie miała baba kłopotu,  
kupiła sobie prosie. I po co Ci  
to było? Teraz niestety czeka  
Cię jedynie wypicie nawarzo-  
nego przez siebie piwa. Nie  
żałamuj się jednak. W grudniu  
będzie lepiej.

**LEW (23.07. - 22.08.)** -  
Nie jesteś ostatnio w najlep-  
szej formie. Ciągłe coś Ci do-  
lega, a i sprawy rodzinne nie  
układają się najlepiej. Wszyst-  
kie te problemy skończą się już  
wkrótce, a tymczasem nie za-  
lamuj się - pamiętaj, że jest  
ktoś, kto kocha Cię ponad  
wszystko.

**PANNA (23.08. - 22.09.)** -  
Oj, przydałoby się trochę  
swobody, trochę więcej pie-  
niędzy i trochę rozrywki. Tym-  
czasem pracujesz, pracujesz  
i tylko czekać, aż garb Ci sam  
wyrósni. Niestety, gwiazdy  
nie rokują szans na zmianę sy-

tuacji w ciągu najbliższych  
miesięcy.

**WAGA (23.09. - 22.10.)**  
- Nie działaj zbyt pochopnie,  
bo wszystko możesz popsuć.  
W pracy istnieje taka sytuac-  
cja, że lepiej nie naciskać.  
Bądź dobrej myśli, ale raczej  
słuchaj i obserwuj. Uważaj na  
to, co mówisz. Po co masz  
niepotrzebnie zrażać do siebie  
ludzi?

**SKORPION (23.10.  
- 22.11.)** - Nie jesteś zbyt  
precyzyjny, co mają Ci za złe  
niektórzy. Nie zrażaj się jednak  
i próbuj dalej. Rzecz ludzka  
jest błędna, a Ty jesteś na  
dobrej drodze do sukcesu. Nie  
przejmuj się tym, że idzie Ci jak  
po grudzie. Spójrz z wiarą  
w przyszłość.

**STRZELEC (23.11.  
- 21.12.)** - Przystań wreszcie  
warcze na cały świat. To nie  
jesto wino, że nie Ci się nie

udaje. Tylko Ty sam możesz  
coś zmienić w swoim życiu,  
nie obarczaj więc winą za  
Twoje niepowodzenia innych.  
Tak już jest: raz na wozie, raz  
pod wozem. Zaufaj Pannie - to  
Twój najlepszy przyjaciel.

**KOZIOROŻEC (22.12.  
-20.01.)** - No i wyszło sztydo  
z worka. Trzeba było tak się  
kryć? Uczucia nie schowasz  
gdzieś na dnie duszy. Wiedz,  
że widać je jak na dłoni:  
i w uśmiechach i w spojrzeniu.  
Wszystko wskazuje na to, że  
jeszcze bardzo długo pozosta-  
niesz w stanie euforii. I bardzo  
dobrze - należy Ci się.

**WODNIK (21.01.  
- 20.02.)** - Wydajesz pieni-  
dze w zastraszającym tempie.  
Przyhamuj trochę, bo czeka  
Cię życie o chlebie i wodzie.  
Wspaniała pora na krótki wy-  
jazd w góry. Poprawi Ci formę  
i samopoczucie.

**Ryby (21.02. - 20.03.)** -  
Jest dobrze. Może jeszcze nie  
wspaniale, ale już zdecydowa-  
nie lepiej. Nie zmarznu tych  
cudownych dni. Odpocznij  
trochę przed kolejnymi zma-  
ganiami i problemami. Zbierz  
siły do kolejnej walki - gwiaz-  
dy mówią, że wygrasz!



**ECHO TURKU** pismo spraw lo-  
kalnych, dwutygodnik, ukazuje się  
od 1991r.

**ADRES REDAKCJI:** Turek  
62-700, ul. Kaliska 2, tel./ fax  
78-53-41.

**WYDAWCA:** PPH Komimpex 62-  
510 Konin, ul. Spółdzielców 3.

**BIURO OGŁOSZEŃ:** Uniejowa-  
ka 6, tel. 78-47-49.

**REDAGUJE ZESPÓŁ:** Edyta  
Harasna, Andrzej Piasecki (redak-  
tor naczelny), Justyna Rylska, An-  
drzej R. Tyczyno.

**ZESPÓŁ WSPÓŁPRACOWNI-  
KÓW:** Marcin Krzyżaniak, Han-  
na Choinka-Bartosz, Marek Jab-  
łoński, Maria Nitecka, Dominik  
Szczap.

**FOTOREPORTERZY:** Sylwii  
Kara, Maciej Konieczny.

**SEKRETARIAT:** Maria Szymań-  
ska

Redakcja zastrzega sobie prawo  
dokonywania skrótów i poprawek  
w nadsyłanych tekstach. Materia-  
łów nie zamawianych nie wraca-  
my, za treść ogłoszeń nie odpowia-  
damy.

NR konta BS 931405 71202-136-81  
NIP - 665-000-11-48

Druk - Zakład Poligraficzny WNE, Bo-  
żanin, ul. Złotkowska 16.





## Włamania, kradzieże, bójkii ...

### Turek

W nocy z 18 na 19 października na ulicy Łąkowej na terenie budowy Przychodni Rejonowej nieznanymi sprawcami dokonano włamania do magazynu budowy, skąd skradli 21 m<sup>2</sup> płytek ceramicznych o wartości 4,8 mln zł.

22 października nieznanymi sprawcami dokonano włamań do domków jednorodzinnych, skąd skradli przedmioty, pieniądze polskie i zachodnie, złoto, zestawy satelitarne, o łącznej wartości około 100 mln zł.

W nocy z 19 na 20 października na ul. Piłsudskiego dokonano włamania do samochodu osobowego

Fiat 126 p, skąd skradziono odtworzone o wartości 1,2 mln zł.

23 października na ulicy Muchlińskiej za obory nieznanymi sprawcami dokonano kradzieży świnii o wadze 80 kilogramów i wartości 2 mln zł.

W nocy z 24 na 25 października na ul. Ogrodowej dokonano włamania do pawilonu meblowego, skąd skradziono wykładziny PCV, dywany, o łącznej wartości około 16,5 mln zł.

28 października na ul. Piłsudskiego w bursie szkolnej, znany sprawca dokonał wybijania szyb okiennych o wartości 3 mln zł.

30 października na ul. Milewskiego nieznanymi sprawcami dokonano włamań do dwóch samochodów marki polonez, skąd z jednego skradziono, a w drugim uszkodzono radioodtworzone.

30 października w miejscowości Szadów Pański na dyskotekę, znany sprawca dokonał uszkodzenia samochodu marki fiat 126 p. Szkody szacuje się na około 1 mln zł.

W okresie od 28 do 31 października na Os. Wyzwolenia dokonano włamania do samochodu ciężarowego, skąd skradziono gaśnicę proszko-

wą o pojemności 10 litrów. Wartość skradzionej gaśnicy — około 2 mln zł.

### Rejon:

W nocy z 28 na 29 października w miejscowości Józefów (gm. Przykona) dokonano włamania do szkoły podstawowej, skąd skradziono telewizor kolorowy, radioodtworzone, wieże, mikroskopy o łącznej wartości około 8,5 mln zł.

28 października w Kawęczynie znani policjanci sprawcy dokonali włamania do samochodu marki fiat 125 p, skąd skradli torebkę ze skóry z pieniędzmi w kwocie 2 mln zł.

W nocy z 15 na 16 października w Miłaczewku (gm. Malanów) nieznanymi sprawcami dokonano kradzieży jednorocznej jałowki o wartości 5 mln zł.

26 października w miejscowości Świnice Warckie znani policjanci sprawca dokonał kradzieży części samochodowych o wartości 580 tysięcy zł.

2 listopada w miejscowości Malanów pobity został mężczyzna, któremu skradziono pieniądze w kwocie 850 tysięcy zł.

## Wypadki drogowe

26 października o godzinie 18.15 na Os. Wyzwolenia nieznani w wieku 9 lat wbiegli pod nadjeżdżającego poloneza. Przewieziony został do ZOZ Konin.

Tego samego dnia w Krępie (gm. Tuliszków) nietrzeźwy położył się na jezdni i został przejechany przez Fiat 126 p i poniósł śmierć na miejscu.

W nocy 27 października na ulicy Kaliskiej pieszy wtarnął z podłoża na jezdnię prosto pod nadjeżdżającego „Starą”. Pieszy poniósł śmierć na miejscu.

Od 26 października do 8 listopada policja zatrzymała 17 praw jazy.

## Straż Pożarna informuje

Od 26 października do 8 listopada Straż Pożarna zanotowała 6 pożarów o stratach około 220 mln zł i cztery przypadki usuwania skutków wypadków drogowych.

# USC informują

## Śluby

**Brudzew:** Jolanta Hofman i Andrzej Tamborski, Aldona Filipczak i Ryszard Gruchot, Marzena Bartosik i Paweł Gruchot, Beata Radziemska i Marek Urbaniak, Anna Marciniak i Janusz Walosz, Violetta Frątczak i Włodzimierz Buczyński, Agnieszka Buda i Jacek Bober, Urszula Podgórska i Piotr Kowalczyk

**Dobra:** Renata Kubiak i Mirosław Szczepański, Dorota Ślawska i Adrian Turkowski

**Kawęczyn:** Maria Goślińska i Jan Grzelczyk, Wioletta Tomaszewska i Arkadiusz Mocny, Dorota Jaworska i Arkadiusz Zajac

**Malanów:** Katarzyna Piąstka i Dariusz Konciak, Małgorzata Sawicka i Stanisław Tygielski, Irena Bartosik i Przemysław Kuźbik

**Przykona:** Dorota Szczupak i Piotr Śurdyga, Mirosława Piasecka i Piotr Cieślak, Jadwiga Bartnicka i Waldemar Stencel, Marzena Witula i Remigiusz Rosiak, Beata Glapińska i Jacek Jakubowski

**Świnice Warckie:** Emilia Bielawska i Rafał Kamiński

**Tuliszków:** Aneta Kłanowska i Piotr Derda, Ren-

ata Dąbrowska i Michał Rakoczy, Renata Tarłowska i Roman Kut

**Turek:** Katarzyna Guzikowska i Artur Malak, Beata Podębska i Andrzej Błaszczak, Ewa Olejnik i Sławomir Kałużny, Wiesława Powalin i Stanisław Przybyszewski, Elżbieta Sobieraj i Dariusz Filipiak, Alicja Giering i Piotr Grzelak, Alicja Wieczorek i Dariusz Błaszczak, Agnieszka Kołęda i Rafał Werczyński, Marzena Pięskiewicz i Robert Kozłowski

**Uniejów:** Agata Sobczyńska i Krzysztof Kucharzski, Romana Józefowicz i Marek Michalak, Lidia Miłosz i Jerzy Jaśkiewicz, Małgorzata Kacprzak i Tadeusz Kowalski, Barbara Omelaniak i Tomasz Mokrosiński

**Władysławów:** Beata Strzelecka i Jarosław Szczap

## Zgony

**Brudzew:** Wacława Wilczyńska, Konstanty Stusek, Anna Przybył

**Dobra:** Regina Ciesiolkiewicz, Jadwiga Ciapa

**Kawęczyn:** Zenon Bartosik

**Malanów:** Józef Purcel, Marianna Misiak, Stefania Tasarz

**Przykona:** Marianna Rusek

**Tuliszków:** Stanisław Pilarczyk, Janina Wieczorkiewicz, Wincenty Pokrada, Zygmunt Poturała, Janina Guźniczak, Kazimierz Kolenda, Czesław Krucki

**Turek:** Wiesława Janiak, Anna Tokarska, Antoni Japoński, Sabina Kowalska, Jan Kurzej, Bronisław Kiciński, Mieczysław Bartczak, Marian Dębski, Marianna Dębska, Adam Maciaszczyk, Marian Stefaniak, Marianna Kaczorowska, Jan Wyrębski, Weronika Dudek, Weronika Wojciechowska

**Uniejów:** Marianna Piasternak, Stanisław Świątek, Aleksy Gwiryn, Kazimierz Tomczyk

**Władysławów:** Leon Przybyła, Jan Piekarski, Alicja Kwietniewska, Honorata Krych

W Urzędzie Stanu Cywilnego od dnia 25.10.94 r. do dnia 08.11.94 r. sporządzono 33 akty urodzenia.

**USŁUGI  
POGRZEBOWE**  
M. Piątek  
W. Papierska

62-700 Turek, ul. Kołosa  
Szosa 19, tel. (063) 78-43-30.  
w. 24 do 15.00  
Dom: (063) 78-41-25 (pobli-  
dobe).

Do 23 listopada przyjmujemy  
życzenia andrzejkowe



Janko Muzykant z Przykony

# Uśmiech dziecka

W pociągu podróży zwraca się do współpasażerki z przedziału:

- Czy może pani powiedzieć swojemu synkowi, żeby przestał mnie przedrzeźnić?

- Jasiu przestań zachowywać się jak kretyn!

Na lekcji religii ksiądz pyta dzieci:

- Która z was chce iść do nieba? Wszystkie dzieci poza Jasiem podnoszą ręce do góry, więc ksiądz pyta:

- A ty Jasiu nie chcesz iść do nieba?

- Nie mogę, obiecałem mamie, że zaraz po lekcjach wrócę do domu...

- Tatusiu, czy mamusia na pewno wraca tym pociągiem?

- Nie gadaj tyle, rozkręcaj tory!

- Najlepszym prezentem dla mnie będą twoje dobre stopnie - mówi ojciec do syna przed swoimi imiennymi.

- Nic z tego tato, już ci kupiłem skarpetki.